

# GWÄRB POSCHT

Gewerbezeitung des Gewerbe- und Industrievereins Rothenburg-Rain | Jahrgang 2019/20 | 09



**cerutti**  
BAUUNTERNEHMUNG

Bauen in neuen Dimensionen

[www.cerutti.ch](http://www.cerutti.ch) 041 280 12 94

**KNOW-HOW & SERVICE, WHAT ELSE?**

**20 JAHRE 1999**

- Cannondale Store
- Päsetouren
- Hersteller News
- Ausstellung
- GPS
- Service
- Events
- E-Bike
- Aktionen
- Beratung
- Bikefitting
- Erfahrung
- Wartung
- Testen
- Mieten
- Rennvelos
- Wartung
- Food
- Fahrttechnik
- Insider News
- Aktionen
- Newsletter
- Mountainbikes
- Verkauf
- Fachkompetenz
- Webshop
- Bike-Treff
- Bekleidung

[www.pedrosbikeshop.ch](http://www.pedrosbikeshop.ch)  
cannondalestore

Gemeindezentrum | 6023 Rothenburg | 041 252 05 05

Erfahren Sie auf Seite 21, was passiert, wenn Frau Renggli zur Kosmetikerin geht.

malen gipsen  
**slanzi**

[www.slanzi.ch](http://www.slanzi.ch) | Rudolfstrasse 2 | 6023 Rothenburg | T 041 280 19 94

kiser.ch



## Unbeschränkte Mobilität – um jeden Preis?

*Liebe Leserin, lieber Leser*

Verstopfte Autobahnen kennen wir schon länger. Zunehmend stauen sich die Blechlawinen aber auch auf den Zubringerstrassen zu den Autobahnen und im Agglomerationsverkehr generell. Lange Wartezeiten gehören deshalb bereits auch schon zum Alltag. Die Bereitstellung von immer leistungsfähigeren Verkehrsinfrastrukturen löst das Problem nicht nachhaltig genug. Verkehrsplaner suchen deshalb nach Massnahmen mit der grössten Hebelwirkung. Dabei tritt das individuelle Verkehrsverhalten eines jeden einzelnen Verkehrsteilnehmers vermehrt in den Vordergrund.

Der Kanton Luzern kennt seit einigen Jahren ein Mobilitätsmanagement zur Optimierung des Verkehrsverhaltens aller Teilnehmer. Angesprochen werden nicht nur Leistungserbringer im öV, sondern auch Unternehmungen, Veranstalter, Schulen und Privatpersonen. Sie alle sollen dazu motiviert werden, eigene Mass-

nahmen zu Gunsten einer nachhaltigen Mobilität zu treffen. Bereits umgesetzte Projekte zeigen, dass Mobilitätsmanagements Einfluss auf die Wahl der Verkehrsmittel mit positiven Auswirkungen auf das Verkehrsaufkommen haben.

Es bietet sich also an, an Stelle von höheren Treibstoffzöllen und Road Pricing (Strassenbenützungsgeld) für alle Motorfahrzeuge in Städten und Agglomerationen finanzielle Anreize zu schaffen, damit Waren und Güter vermehrt von der Strasse auf die Schiene und der Privatverkehr zum öV wechseln. Über die Wirkungen finanzieller Anreize als Lenkungsmassnahme streiten sich die Experten. Für Gewerbetreibende stellen zusätzliche Transportkosten, höhere Abgaben und Steuern sowie lange unproduktive Wartezeiten jedenfalls aber einen Wettbewerbsnachteil dar. Die neue Garde Politiker ist

in den nächsten Jahren mehr denn je gefordert, nachhaltige Lösungen für die Probleme rund um unser unbewältigtes Verkehrsaufkommen zu präsentieren.

Ich wünsche Ihnen mit unserer gewohnt informativen GwärbPoscht 2019 spannende Unterhaltung und für das Jahr 2020 eine möglichst verkehrs- und unfallfreie Fahrt. Dem Redaktionsteam und allen Inserenten danke ich herzlich dafür, dass wieder eine äusserst abwechslungsreiche Ausgabe unserer GwärbPoscht realisiert werden konnte.

**René K. Merz**  
Präsident Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain

# Inhalt

<b>Editorial</b>	<b>Seite 3</b>	<b>Rothenburger Kutschensammlung</b>	<b>Seite 44</b>
<b>Zwei Bahnhöfe im Fokus</b>	<b>Seite 5</b>	<b>Wettbewerb 2019</b>	<b>Seite 49</b>
<b>Neujahrsapéro des Gewerbevereins</b>	<b>Seite 6</b>	Chämsmatt Gasthof & Spielparadies	Seite 51
<b>66. Mitgliederversammlung</b>	<b>Seite 7</b>	MW Energie Gruppe	Seite 52
Velo Rööslü	Seite 9	Niederhäuser AG	Seite 53
<b>Ressort Infrastruktur der Gemeinde Rothenburg</b>	<b>Seite 10</b>	<b>Aktivitäten des Gewerbevereins</b>	<b>Seite 55</b>
Neutrass-Residenz AG	Seite 12	<b>Mitgliederliste</b>	<b>Seite 56</b>
Estermann Frischmarkt GmbH	Seite 13	<b>Interview Michael Waser, Leiter Infrastruktur bei Pistor</b>	<b>Seite 59</b>
<b>Notruf-Nummern</b>	<b>Seite 14</b>	ComRo Rohner AG	Seite 61
Basler Versicherungen AG	Seite 15	wb wellness & backkultur AG	Seite 62
<b>Rezept: Cervelats-Forellen à la crème</b>	<b>Seite 17</b>		
CKW	Seite 19		
PSE Solutions GmbH	Seite 20		
slanzi malen gipsen AG	Seite 21		
<b>Wandertipp: Um die „Grosse Welt“</b>	<b>Seite 22</b>		
Camion Transport AG	Seite 26		
Bataillard AG	Seite 27		
Röllli Auktionen AG	Seite 29		
<b>Kinderwettbewerb: Augenschmaus</b>	<b>Seite 31</b>		
<b>Gewinner Wettbewerbe 2018</b>	<b>Seite 33</b>		
Gisin Bedachungen und Bauspenglerei GmbH	Seite 35		
Raiffeisenbank	Seite 36		
Bäckerei Konditorei Süesswinkel AG	Seite 37		
Opacc Software AG	Seite 39		
<b>Lehrstellenportraits</b>	<b>Seite 40</b>		
<b>Lehrstellenparcours</b>	<b>Seite 43</b>		



Anzeige

**Auch für  
Wärme-  
pumpen**

Rundum sorglos – mit unserem  
Service für Ihre Heizungsanlage.

Brennerservice | Heizungssteuerungen | Feuerungskontrollen | 24h-Störungsdienst

**Centra-Therm AG**  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 280 83 33  
www.centra.ch

**centra-therm**

*Ihre Heizung in besten Händen.*

# Zum Thema Verkehr: Zwei Bahnhöfe im Fokus

Die Bahnhöfe Rothenburg Dorf und Rothenburg Station sind Teil einer guten öV-Anbindung

Zentrales Thema dieser GwärbPoscht ist der Privat- und Berufsverkehr in Rothenburg. Dazu gehören selbstverständlich auch die öV-Angebote. Folgerichtig zeigt das diesjährige Titelbild die Einfahrt des S-Bahn-Zuges Richtung Sursee beim Halt in Rothenburg Station.

Ab Fahrplanwechsel 2020 soll auch der Regio-Express zwischen Luzern und Olten im Raum Rothenburg einen zusätzlichen Halt einlegen. Dies wird möglich, weil der Halt in Aarburg-Oftringen entfällt. Eine Petition in der Gemeinde Emmen, die den Schnellzughalt in Rothenburg Dorf statt in Rothenburg Station verlangt, gibt jetzt auch in Rothenburg zu reden. Der Rothenburger Gemeinderat sieht in dieser Sache aber derzeit keinen Handlungsbedarf, ebenso der Gewerbe- und Industrieverein sowie die meisten politischen Parteien.

Gemäss der Rothenburger Zonenordnung soll in Zukunft die Sied-



Bei Rothenburg Station entsteht bis 2023 ein ausgebauter Bus-Hub.

lungsentwicklung des Arbeitsgebiets im westlichen Gemeindeteil stattfinden. Gemäss kantonalem Richtplan ist das Gebiet als Entwicklungsschwerpunkt klar definiert. Diesem Standort wird eine hohe Entwicklungspriorität eingeräumt, an dem auch der Kanton Luzern ein vorrangiges wirtschaftliches Interesse hat.

### Ausbau der beiden Bus-Hubs und Bahnhofumbau

Nicht zuletzt auch deshalb plant

die Gemeinde zusammen mit Bund und Kanton für Rothenburg Station zur Optimierung der Umsteigebeziehungen zwischen Bus und Bahn den Um- bzw. Ausbau der beiden Bus-Hubs Ost und West (insbesondere für die Buslinien 46, 60 und 70) sowie einen Bahnhofumbau mit Anpassung der Perronanlagen und einem neuen Mittelperron, sowie einer neuen zentralen Personenunterführung. Der Umbau des Bahnhofprojekts soll gemäss Terminplan 2023 ab-

geschlossen werden können, die vorgesehenen Gesamtinvestitionen für das umfassende Bahnhofprojekt belaufen sich auf geschätzte 26 Millionen Franken. Auch wenn ein Halt des Regio-Express Luzern-Olten allein nicht entscheidend für die Realisierung dieses Grossprojekts ist, so macht eine solche doch nur dann wirklich Sinn, wenn der Schnellzug zukünftig in Rothenburg Station halten wird.

### Ein wichtiger Meilenstein

Der Umbau des Bahnhofs Rothenburg Station ist im Verkehrskonzept der Gemeinde ein wichtiger Meilenstein. Die Koordination von motorisiertem Individualverkehr zusammen mit dem öV ist für die Entwicklung der gesamten Gemeinde von zentraler Bedeutung. Die Entwicklung der Fahrgastzahlen im Gebiet Rothenburg Station zusammen mit der Gebietsentwicklung in der Industrie und im Wohngebiet sprechen aus Sicht der Gemeinde klar für den RE-Halt beim Bahnhof Rothenburg Station.

Text und Bilder Positivmedia/Guido Gallati



Der Bahnhof Rothenburg Dorf wird vor allem von den Pendlern im östlichen Ortsteil genutzt.



Der Bahnhof Rothenburg Station soll in Zukunft vermehrt die Pendlerströme im nordwestlichen Ortsteil aufnehmen.

# «Ein lang gehegter Wunsch ging in Erfüllung»

Neujahrsapéro des Gewerbe- und Industrievereins bei der Opacc Software AG

Traditionell bietet der Neujahrsapéro den Mitgliedern des GIV Rothenburg-Rain Gelegenheit, aufs neue Jahr anzustossen und gleichzeitig vor Ort das gewerbliche Netzwerk zu pflegen. Der Apéro fand dieses Jahr am Freitag, 11. Januar, bei der Softwarefirma Opacc AG am Wahligenpark 1 in Rothenburg statt.

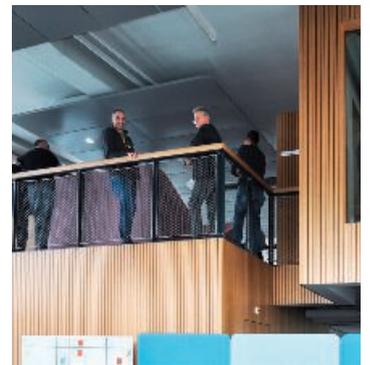
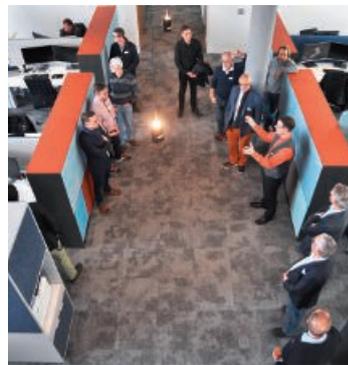
86 Teilnehmende, Mitglieder in Begleitung sowie Vereinsleitung und Vertreter aus der Politik, liessen es sich nicht entgehen, bei dieser Gelegenheit das neue Domizil der Opacc Software AG zu besichtigen. Das Softwareunternehmen ist kürzlich von Kriens nach Rothenburg umgezogen. Was vorher auf fünf Bürostandorte verteilt war, arbeitet jetzt im Neubau in Rothenburg unter einem gemeinsamen Dach. Der imposante Campus wurde speziell auf die Bedürfnisse der 130 Mitarbeitenden ausgelegt und bietet auch genügend Reserven für die Zukunft.

Beat Bussmann, Gründer und CEO von Opacc, zeigt sich begeistert vom neuen Geschäftsdomizil: «Mit dem eigenen Campus ging ein lange gehegter Wunsch in Erfüllung: Wir können hier den verschiedenen Spezialisten unter einem gemeinsamen Dach eine optimale und innovationsfördernde Arbeitsumgebung bieten und gleichzeitig beste Voraussetzungen für die Aus- und Weiterbildung in der integrierten Academy schaffen.» Die Opacc Software AG gilt als die anerkannte Qualitätsführerin in der Geschäftsautomation für kleine und mittelgrosse Unternehmen und Organisationen.

Sowohl von der klaren Architektur, wie auch von den lichtdurchfluteten, nach modernsten Kriterien eingerichteten Räumen und Arbeitsplätzen liessen sich die Besucherinnen und Besucher beeindrucken. Nach Begrüssung, Ansprache und Besichtigung genossen alle den reichhaltigen Stehlunch mit Buffet und anschliessend das feine Dessert.



Neue und top moderne Räumlichkeiten der Opacc Software AG / Bilder zVg



— Anzeige —

Arbeitsbekleidung • Vereinsbekleidung • Werbeartikel

# ALLTEX

bestickt.ch     ...fashion is passion.     bedruckt.ch

office@alltex.ch     041 496 04 02     6023 Rothenburg

# ROLAND ZEMP

Carreisen & Kleinbusvermietung

**Wir bieten Ihnen den persönlichen und flexiblen Service rund ums Reisen.**

Grossweid 7	Titlisstrasse 3
CH-6026 Rain	CH-6023 Rothenburg
Telefon : 041 459 02 02	Telefon : 041 280 14 89

**www.zempcar.ch • info@zempcar.ch**

# Zehn neue Mitglieder begrüsst

66. Mitgliederversammlung des Gewerbe- und Industrievereins Rothenburg-Rain

**Am Donnerstag, 14. März, trafen sich 94 Mitglieder und Gäste zur diesjährigen Hauptversammlung. Wie gewohnt fand diese im Pfarreiheim Rothenburg statt.**

Die diesjährige GV des Gewerbe- und Industrievereins Rothenburg-Rain warf keine grossen Wellen. Auch standen heuer keine Wahlen auf der Traktandenliste. Mit einer Ausnahme:

Statutengemäss war im Zweijahresturnus ein neuer Rechnungsrevisor zu bestellen. Als neuer Revisor wurde Urs Eberhard gewählt.

Spezielle Erwähnung fand der Kinderwettbewerb in der Gwärb-Poscht. Und besonders erfreulich: Dieses Jahr konnten 10 Neumitglieder in den Verein aufgenommen werden. Es sind dies die folgenden Unternehmen:

- AyurVeda AG, Rain
- b&s creations, Rothenburg
- Gasthaus Bären, Rothenburg
- ICT Netcom GmbH, Rothenburg
- Neutrass-Residenz AG, Rotkreuz
- Opacc Software AG, Rothenburg
- Partner Plus AG, Horw
- PSE Solutions GmbH, Rothenburg
- Tauchschule Froschmänner, Rothenburg
- Visuelle Gestaltung, Luzern

Im Anschluss an den offiziellen Teil der GV genossen alle das feine Nachtessen, geliefert vom Restaurant Chärnsmatt. Und natürlich vorgängig den geselligen Apéro, offeriert von Annemarie und René Laubacher von der Raritäten-Weinhandlung Laubacchus, dem «Weinkeller der Götter».



Angeregte Gespräche beim Apéro



GIV-Präsident René K. Merz mit den Neumitgliedern



Gemeindepräsident Bernhard Büchler

— Anzeige —



Management am Bau

[www.sfbaupro.ch](http://www.sfbaupro.ch)





**BAUPLANUNG**

**BAULEITUNG**

**BAUÖKONOMIE**

SF Baupro AG  
Buzibachstrasse 43  
CH-6023 Rothenburg

T +41 41 544 54 86  
F +41 41 544 54 87  
info@sfbaupro.ch

## Zahntechnisches Labor

Gabriela Studhalter  
Flecken 16  
6023 Rothenburg

☎ 041 280 90 03

Gerne berate ich Sie persönlich



seit 1992



### Wihnachtsmärt Rothenburg

Wir sind parat für den 30. November 2019

Seid auch dieses Jahr herzlich willkommen in unserem Kost- und Schlagerstüblizelt.



by Gabriela mit Team im Flecken 16



**BERTISWILER METZG AG**

**stutz**

**PARTYSERVICE UND LEBENSMITTEL**

6023 Rothenburg | Bertiswilstrasse 75 | 041 280 11 92  
[www.bertiswiler-metzg.ch](http://www.bertiswiler-metzg.ch) | [info@bertiswiler-metzg.ch](mailto:info@bertiswiler-metzg.ch)



**Unheimlich erholsam,  
 vollends klassisch.  
 Meine Oase.**

**saunalux**  
 OASEN DES WOHLBEFINDENS

saunalux schweiz ag, Buzibachstrasse 6, 6023 Rothenburg  
 Telefon 041 420 60 77, [info@saunalux.ch](mailto:info@saunalux.ch), [www.saunalux.ch](http://www.saunalux.ch)

**+ IPSO ECO**  
 SCHNITTSTELLE UMWELT

**ASBEST IM HAUS?**

**Wir helfen weiter: 041 248 46 60**



**IPSO ECO AG • [www.ipsoeco.ch](http://www.ipsoeco.ch) • Ein Unternehmen der PLANING AG**

# Neues Jahr, neuer Standort

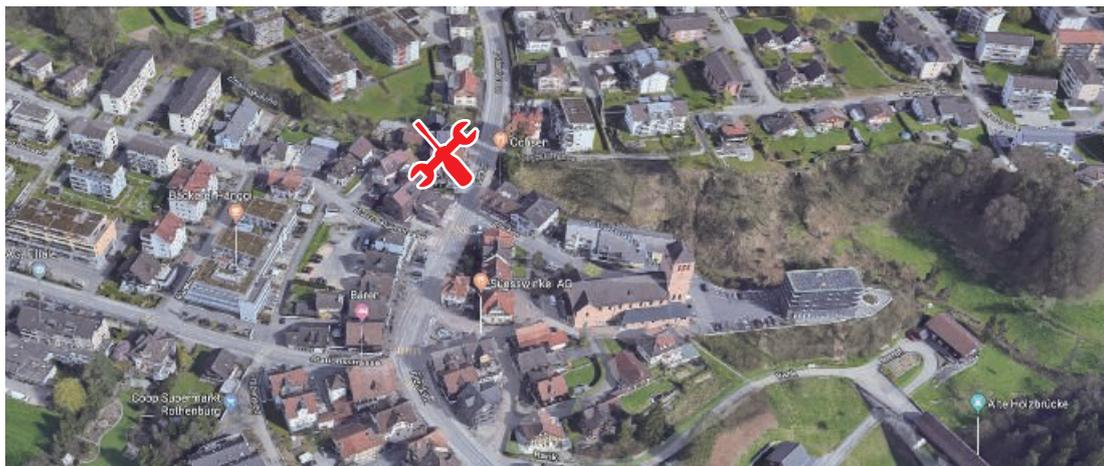
*Velo Rööslì zieht nach 33 Jahren in neue Räumlichkeiten*

Nach 33 Jahren wird die Bertiswilstrasse 32 für Pius Rööslì der Vergangenheit angehören. Die neuen Räumlichkeiten bringen auch Veränderungen mit sich.

Am 21. Dezember 2019 wird der bisherige Standort zum letzten Mal geöffnet sein. Per 1. April 2020 wird Pius Rööslì sich an der Bertiswilstrasse 1 in Rothenburg weiterhin um Ihre Velos und Bikes kümmern.

Da die neuen Räumlichkeiten bedeutend kleiner sind, werden zukünftig noch die gängigsten Elektrovelos, sowie (allenfalls) ab Prospekt oder über die Homepage City-, Mountain- und weitere E-Bikes zum Verkauf angeboten. Mofas werden dann in Zukunft nicht mehr repariert.

Pius Rööslì freut sich, Sie auch ab dem 1. April 2020 als treue Kundenschaft mit demselben Service bedienen zu dürfen.



## ÖFFNUNGSZEITEN 2020

### 01. April bis 31. Juli

Montag	geschlossen
Dienstag bis Freitag	08.00-12.00 13.30-18.00
Samstag	08.00-12.00

01. bis 10. August Betriebsferien

### 11. August bis 30. November

Montag u. Donnerstag	geschlossen
Dienstag	08.00-12.00 13.30-18.00
Mittwoch u. Freitag	13.30-18.00
Samstag	08.00-12.00

Dezember 2020, sowie Januar und Februar 2021 geschlossen.

## VELO RÖÖSLI

Bertiswilstrasse 32 (1)  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 47 67  
Roeoesli-Velo@gmx.ch  
www.roeoesli-velo.ch

- Anzeige -



Bertiswilstrasse 1  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 47 67



Das Team des Ressorts Infrastruktur: Patricia Gemperli, Valentin Kreienbühl, Markus Walti, Florian Schürch, Stefan Gut, Reto Vogel, Silvana Fuchs und Flavian Odermatt  
Text und Bild Positivmedia/Guido Gallati

## Verkehrsplanung ist auch Siedlungsplanung

*Das Ressort Infrastruktur in der Gemeinde Rothenburg*

**Geht es um die Planung des Verkehrs, setzt sich in Rothenburg ein eng verzahntes Räderwerk verschiedenster Gremien in Politik und Verwaltung in Bewegung. Kanton und Kommune, Industrie und Gewerbe, der öV, aber auch Einwohnerinnen und Einwohner melden ihre ganz spezifischen Ansprüche an.**

Ohne langfristige und weitsichtige Verkehrsplanung ist eine zukunftsgerichtete Siedlungsplanung nicht denkbar, stehen doch Verkehrs- und Siedlungsplanung in enger wechselseitiger Beziehung. Die rege Bautätigkeit innerhalb der Gemeinde und in der weiteren Agglomeration führte und führt auch in Rothenburg zu spürbar zunehmendem Verkehr – auf der Strasse wie auf der Schiene. Diese Verkehrsströme zu planen, zu leiten und damit den Verkehr flüssig und dennoch sicher zu gestalten, ist eine Daueraufgabe für das Ressort Infrastruktur, das im Ge-

meinderat von Michael Riedweg, in der Verwaltung von Valentin Kreienbühl geleitet wird. Ihnen stehen dafür ein über die Gemeindegrenzen hinaus geknüpftes Kontaktnetz und eine ganze Reihe von Planungsinstrumenten zur Verfügung. Rahmenbedingungen setzt der Kanton, bei Autobahn und SBB auch der Bund. Doch nach welchen Zielsetzungen, Leitlinien und Vorgaben arbeitet das Ressort Infrastruktur?

### **Stufe 1: Gemeindestategie für das «Grosse und Ganze»**

Gemeindeintern gibt die Gemeindestategie 2018+ die Stossrichtung vor. Zusammen haben der Gemeinderat und die Geschäftsleitung unter Einbezug einer Echochgruppe mit Vertretungen aus Parteien, Kommissionen und der Bevölkerung dieses Grundlagenpapier erarbeitet. Es beschreibt Rothenburg als Ort mit hoher Lebensqualität, attraktivem Naherholungsgebiet und einem prosperierenden Wirtschaftsraum.

Qualitäten, die es auch in Zukunft zu erhalten gilt. Rothenburg will dem Wandel Rechnung tragen, strebt ein moderates Wachstum an und will sich in der Region und beim Kanton für eine koordinierte Raum- und Verkehrsentwicklung einsetzen. Im Gemeindestategiepapier ist nachzulesen: «Die Verkehrserschliessung ist im gesamten Gemeindegebiet zweckmässig, sicher und gut unterhalten. Wir berücksichtigen die Interessen aller Verkehrsteilnehmenden». Es enthält auch die angepeilten Stossrichtungen und Ideen für geeignete Massnahmen.

### **Stufe 2: Siedlungsleitbild als Führungsinstrument**

Das Siedlungsleitbild (Teilbereich Wohnen) vom 15. Mai 2008 dient dem Gemeinderat als strategisches Führungsinstrument. Es garantiert eine langfristige, zielgerichtete Entwicklung, kann aber jederzeit den aktuellen Verhältnissen angepasst werden, da es keine grundeigentümerverbindliche Wirkung

hat und auch keine Entscheide der Gemeindeversammlung und der Stimmberechtigten vorwegnimmt. Mit dem Siedlungsleitbild lassen sich Massnahmen aufgrund langfristiger Entwicklungsvorstellungen beurteilen. Das darin enthaltene Kapitel «Strategie Verkehr» gliedert sich in die Abschnitte «Übergeordnete Verkehrsstrategie», «Regionaler Verkehr», «Verkehrsberuhigung/Langsamverkehr» und «Öffentlicher Verkehr». Es umfasst aber auch die Bevölkerungsentwicklung, Erweiterungsgebiete im Wohnungsbau und die Siedlungs- und Wohnqualität gehören ebenfalls mit dazu. Gerade mit diesem Papier lässt sich die enge Verzahnung zwischen Siedlungs- und Verkehrsentwicklung augenfällig aufzeigen.



**Stufe 3: Es geht nicht ohne die Details**

Weiter ins Detail gehen der Verkehrs- und der Erschliessungsrichtplan. Die aktuellen vom Gemeinderat erlassenen Versionen stammen aus dem Jahre 2012. Sie sind Bestandteil der Ortsplanung und haben die Bereiche Verkehr und Raumentwicklung aufeinander abzustimmen. Und wichtig: Sie sind Weisungsinstrumente für die Verwaltung, sozusagen deren Auftragsbuch oder Aufgabenkatalog. Der Erschliessungsrichtplan zeigt auf, wo und wie die un bebauten Areale zu erschliessen sind. Der Verkehrsrichtplan beschreibt detailliert die einzelnen Ziele und Massnahmen und in welchem Zeitraum diese mit welchen Mitteln erreicht werden sollen. Spätestens auf dieser Stufe ist auch das Finanzwesen der Gemeinde in das komplexe Räderwerk eingespannt, da auch Erschliessungs- und Verkehrsmassnahmen ohne Geld nicht zu realisieren sind. Bei den Massnahmen werden folgende Bereiche unterschieden: Massnahmen am Strassennetz, am öV-Netz, am Radwegnetz und schliesslich auch am Fusswegnetz.

**Spezialisten und gleichzeitig Generalisten**

Für die Umsetzung der Infrastrukturprojekte steht auf der Gemeindeverwaltung Rothen-

burg ein engagiertes Team im Einsatz. Einerseits sind es Generalisten, die den Überblick über das gesamte Räderwerk im Auge behalten müssen, die andererseits als Spezialisten ihr spezifisches Know-how in die einzelnen Projekte einfließen lassen. Der Bereich Sicherheit und Gemeindegenschaften untersteht der Verantwortung von Reto Vogel, den Bereich Umwelt, Raumordnung und Verkehr leitet Stefan Gut, dem Bereich Werkdienst steht Daniel Renggli vor. Für die Gesamtleitung des Ressorts Infrastruktur zeichnet Valentin Kreienbühl verantwortlich. Dieser trifft sich jeweils einmal pro Woche mit Geschäftsführer Philipp Röllli und mit Gemeinderat Michael Riedweg zum Rapport. Damit bleibt der stetige Informationsfluss innerhalb des Ressorts Infrastruktur zwischen Gemeinderat und Verwaltung gewahrt. Motivierte und kompetente Mitarbeitende der Verwaltung stehen der Bevölkerung für die vielen Dienstleistungen gerne zur Verfügung, sei es im Gemeindehaus, am Telefon oder über das E-Mail. Bei übergreifenden Themen hat die Bevölkerung zudem bei den Sprechstunden mit dem Gemeindepräsidenten und dem Geschäftsführer Gelegenheit, ihre Anliegen und Wünsche einzubringen.



**AUSBILDUNG IN DER ÖFFENTLICHEN VERWALTUNG**

**Luca Zihlmann absolviert derzeit das zweite Jahr seiner KV-Ausbildung auf der Rothenburger Gemeindeverwaltung. Seit dem 21. August arbeitet er im Ressort Öffentliche Infrastruktur – es ist bereits die dritte Abteilung bzw. das dritte Ressort.**

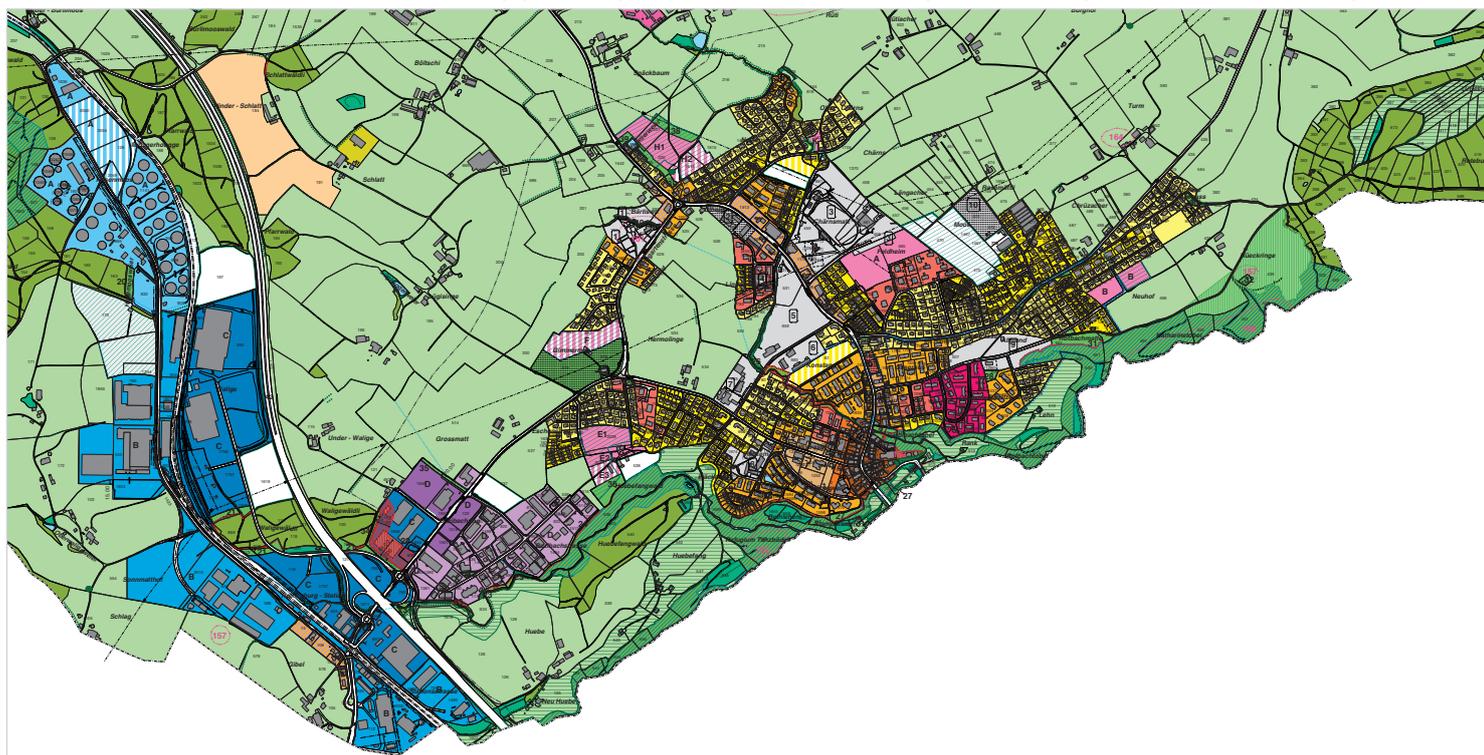
Vor einem Jahr begann Luca Zihlmanns Lehrzeit für die ersten drei Monate im Ressort Zentrale Dienste, er konnte sich dort gut in die Berufswelt einleben. Die restlichen neun Monate seines ersten Ausbildungsjahres arbeitete er in der Abteilung Kanzleidienste, vorwiegend am Empfang, wo ihm der häufige Kundenkontakt grossen Spass machte. «Die Arbeiten in dieser Abteilung waren sehr spannend und abwechslungsreich», ist das Fazit seines ersten Lehrjahres auf der Verwaltung, «inzwischen habe mich auch im Ressort Öffentliche Infrastruktur sehr gut eingelebt. Ich lerne Tag für Tag viel Neues. Die Arbeiten in diesem Ressort sind anspruchsvoll, aber ich erledige diese sehr gerne. Ich fühle mich auch im Team sehr wohl und gut integriert.» Im August 2020 geht es für ihn dann weiter ins Ressort Dienstleistungen. Für die Zukunft erhofft sich Luca Zihlmann, dass er nach seiner Ausbildung weiterhin in der Gemeindeverwaltung Rothenburg arbeiten darf: «Ich möchte auf jeden Fall nach Abschluss meiner Ausbildung in der Öffentlichen Verwaltung bleiben», hält er abschliessend fest.

**MEHR WISSEN ÜBER DIE ZUKUNFT**

Wer als Bürgerin oder Bürger über die Zukunft Rothenburgs mehr wissen und mitreden möchte, kommt nicht umhin, die wichtigen Strategie-papiere zu kennen. Dazu gehören «Gemeindestrategie 2018+», «Siedlungsleitbild», «Verkehrsrichtplan» und «Erschliessungsrichtplan».

Sie geben Aufschluss darüber, wohin die zukünftige Entwicklung der Gemeinde führen soll und wie Gemeinderat und Verwaltung diese kohärent umsetzen wollen. Man findet sie auf [www.rothenburg.ch](http://www.rothenburg.ch) in der Rubrik «Verwaltung / Online-Schalter» oder kann sie auch in gedruckter Form auf der Gemeindekanzlei beziehen.

Der Teilzonenplan über die Siedlungsgebiete zeigt auf einen Blick, wo in Rothenburg zur Hauptsache gewohnt und wo mehrheitlich gearbeitet wird.



# Durchblick und Orientierung im Versicherungsdschungel

Neutrass-Residenz AG ist seit über 30 Jahren neutraler Ansprechpartner für alle Versicherungslösungen

**Mehr Leistungen zu weniger Prämien für Versicherungen und Vorsorge: Davon profitieren unsere Kunden seit über 30 Jahren dank unserer neutralen und unabhängigen Dienstleistung als Schweizer Versicherungsbroker. Dafür setzen sich die über 50 Mandatsleiter und Mitarbeitenden mit grosser Erfahrung und hoher Fachkompetenz ein.**

## Mehrwert des Versicherungsbrokers

Unsere Kunden haben einen neutralen Ansprechpartner für eine ganzheitliche Analyse und Beratung: Wir entlasten sie in einem Spezialgebiet, denn Versicherungen und Vorsorge sind nicht die Kernkompetenz der meisten Unternehmen und Institutionen. Entsprechend ist ein seriöser Partner eine wichtige Hilfe, um im Dickicht von Risiken, Offerten, Deckungen und Prämien den Durchblick zu haben und die Orientierung zu finden. Diese Partnerschaft wis-

sen unsere Geschäftskunden aus Dienstleistung, Handel, Gewerbe und Industrie sowie öffentliche Institutionen zu schätzen. Wir als Versicherungsbroker stehen für einen sauberen und professionellen Finanzplatz Schweiz ein. Dafür stehen unsere Registrationen bei der eidgenössischen Finanzmarktaufsicht, dem freiwilligen Beitritt zum Weiterbildungs-System «CICERO» sowie die über 30 Diplome und Fachausweise unserer Mitarbeitenden. Als Lehrbetrieb leisten wir zudem unseren Beitrag für die nächste Berufsgeneration.

## Der Kunde steht im Zentrum

Die Mitarbeitenden der Neutrass-Residenz AG orientieren sich bei ihren Arbeiten ausschliesslich an den Bedürfnissen und Wünschen ihrer Kunden und sind keiner Versicherungsgesellschaft verpflichtet. Durch den regelmässigen Kontakt pflegen und bearbeiten sie das betreute Versicherungsportfolio gemäss seinem Risikoprofil. Die



Pascal Huber



Pirmin Lang

Kunden erhalten dadurch Zeit- und Kostenersparnis. Mit dem nachhaltigen Beratungs- und Betreuungprozess erhält der Kunde kostengünstige und sachgerechte Lösungen zu allen Fragen um Versicherungen, Vorsorge und Finanzen. Basierend auf einem umfassenden Kundengespräch über die Bedürfnisse sowie einer detaillierten Analyse von Risikolage und Notwendigkeiten entwickeln wir angebrachte Konzepte und langfristige Strategien. Wir sind nicht nur ein Berater während der Schön-

wettertage, sondern auch wenn im Schadens- oder Leistungsfall unsere Unterstützung gefordert ist.



Versicherungen · Vorsorge · Finanzen

## NEUTRASS-RESIDENZ AG

Schöngrund 26  
6343 Rotkreuz  
Telefon 041 799 80 40  
info@neutrass.ch  
www.neutrass.ch

— Anzeige —



Wir haben den Durchblick  
zur perfekten Lösung:  
Versicherungen, Vorsorge,  
Finanzen

## NEUTRASS-RESIDENZ AG

Schöngrund 26, Postfach  
6343 Rotkreuz  
Tel. 041 799 80 40  
www.neutrass.ch



Versicherungen · Vorsorge · Finanzen

# Ein innovativer Neubau für regionalen Lebensmittelhersteller

*Estermann Frischmarkt GmbH*

**Vom Birnweggli über Salatsauce bis hin zur asiatischen Teigtasche. Seit 22 Jahren produziert die Familie Estermann auf ihrem Landwirtschaftsbetrieb «Bueche» in Rain mit viel Hingabe regionale und internationale Köstlichkeiten mit Schweizer Qualität. Der Markt fordert innovative, regionale Spezialitäten mehr denn je. Diese Chance nutzt Familie Estermann und wagt neue Wege.**

Die Estermann Frischmarkt GmbH wurde 2006 gegründet und hat sich während den letzten 13 Jahren zu einer bekannten, regionalen Lebensmittelmanufaktur entwickelt. Man fokussierte sich auf die Produktion von Nischenprodukten, die sorgsame Handarbeit fordern und für die grossen Produzenten nicht interessant sind. Neben der Herstellung der Eigenmarken «Feines aus Luzern», «Kaspar» und «Swiss Pie Company» bauten Estermanns einen breiten Kundenstamm aus und man beliefert neben Coop, Migros und Glo-

bus auch grosse Gastrozulieferer. Mit dem Geschäftspartner von «Swiss Pie Company» Brive Pasquali kann die Familie Estermann einen ausgezeichneten Foodkreator zählen.



## Ein Neustart in der Chrummweid

Mit den wachsenden Produktionsaufträgen stieg auch der Anspruch an die Produktionsräumlichkeiten. «Ich arbeite sehr gerne am jetzigen Standort und es macht mich sehr stolz, wie viel wir auf kleinstem Raum erreicht haben», so Arno Estermann. «Doch in den jetzigen Räumlichkeiten stossen wir an Grenzen: Produktionsmengen, Logistik und Effizienz zu optimieren

ist nicht möglich. Leider wurde eine Erweiterung am bestehenden Standort aus raumplanerischen Gründen nicht bewilligt.» Nach der langer Aufbauarbeit und so viel Herzblut ist aufhören keine Option. So hat sich die Familie Estermann 2017 für einen Neubau im Gewerbegebiet Chrummweid in Rain Land entschieden. Irene und Arno Estermann sind Urrainer und wollen dem Rain treu bleiben, was die Wahl vom neuen Standort einfach machte. Sie werden in den neuen Räumlichkeiten nicht nur arbeiten sondern auch ihr neues Zuhause einrichten.

## Qualität mit Bestand und Platz für Gäste

Mehr Platz, einfachere Prozesse, innovative Geräte und bessere Arbeitsbedingungen für Mitarbeitende, darauf freuen sich Estermanns. Der Neubau bietet auch einen ansprechenden Verkaufsladen und Platz für Gäste: Führungen durch die Produktion, Feierlichkeiten und Events. Der Spatenstich erfolgt noch dieses Jahr und

der Einzug ist auf Herbst 2020 geplant. «Wir werden einen Holzbau mit einer Fotovoltaikanlage realisieren, damit wir möglichst viel Strom selber produzieren können und das ganze Gebäude mit der Abwärme der Produktion beheizen können.» Die jetzige Produktion wird stillgelegt und der Bauernhofbetrieb wird zusammen mit Sohn Manuel weitergeführt.

## Aus Estermann Frischmarkt wird Pura Culina

Um professioneller und moderner auf dem Markt wahrgenommen zu werden, hat man sich entschieden den Firmennamen auf Pura Culina zu ändern. Pura Culina verspricht hochwertige Herstellung frischer, regionaler Produkte, von Rezeptur bis Verpackung. Bevor es aber mit dem Bau losgeht, freuen sich Estermanns auf die Vorweihnachtszeit: Die Herstellung der Geschenkkörbe mit Produkten von Feines aus Luzern und Kaspar sollen Kunden, Freunde und Bekannte begeistern und glücklich machen.[mz]

— Anzeige —

# Freude verschenken!

Individuelle Geschenkkörbe mit Ihrem Firmenlogo bedruckt. So bleiben Sie bei den Beschenkten noch lange in Erinnerung.

Eine grosse Auswahl an Geschenken finden Sie in unserem Online-Shop auf [www.feinesausluzern.ch](http://www.feinesausluzern.ch)

**Geschenk-  
Hotline**  
**041 361 11 69**  
heute bestellt,  
übermorgen abholbereit.



FEINES  
AUS LUZERN®



# NOTRUF und wichtige Kontakte



## NOTFALL NUMMERN

POLIZEI-NOTRUF .....	117
REGA .....	14 14
AMBULANZ .....	144
TELEFONHILFE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE .....	147
TOX-ZENTRUM (TAG UND NACHT) .....	145
FEUERWEHR, FEUERMEDELSTELLE UND ÖLUNFÄLLE .....	118
DARGBOTENE HAND .....	143
ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST KANTON LUZERN (CHF 3.23/MIN) .....	0900 11 14 14

## ÄRZTE ROTHENBURG / RAIN

<b>Arzt:</b> Dr. med. Mestre Edgar, Flecken 11, Rothenburg	041 280 45 22
<b>Fläckepraxis AG:</b> Stationsstr. 14, Rothenburg	041 280 99 53
<b>Hausärzte Friedeck:</b> Bertiswilstr. 26, Rothenburg	041 282 02 12
<b>Ärztzentrum Rain:</b> Chileweg 7, 6026 Rain	041 458 16 16

## WICHTIGE NUMMERN

Chärnshalle Rothenburg	041 280 99 66
CKW AG	041 249 51 11
Die Schweizerische Post	0848 88 88 88
Drogentherapeutisches Ambulatorium	041 228 68 28
Erdgas	0800 395 395
Evangelisch-reformierte Kirche	041 280 97 55
Fachstelle für Kinderbetreuung,	
Notaufnahme von Kindern u. Jugendlichen	041 318 50 60
Feuermeldestelle für Anfragen und Auskünfte	041 208 88 18
Frauenhaus Luzern	041 360 70 00
Gemeindeverwaltung Rothenburg	041 288 81 11
Gemeindeverwaltung Rain	041 459 80 01
Kantons- und Kriminalpolizei	041 248 81 17
Kantonsspital Luzern	041 205 11 11
Kantonsspital Sursee	041 926 45 45
Kantonsspital Wolhusen	041 492 82 82
Kinder-Notfallmeldung Kantonsspital Luzern Kinderklinik	041 205 31 66
Klinik St. Anna, Luzern	041 208 32 32
Polizei-posten Rothenburg	041 289 25 90
Psychiatrisches Ambulatorium	041 228 68 40
Rektorat Schulen Rothenburg	041 288 82 00
Rektorat Schulen Rain	041 459 80 50
Römisch-katholische Kirche	041 280 13 28
SBB (Auskunft Personenverkehr)	0900 300 300
SBB (Verkaufsstelle Rothenburg)	0848 88 88 88
Swisscom	0800 800 800
Tierarztpraxis Rothenburg, Bertiswilstr. 50, Rothenburg	041 280 10 50
Vergiftungen (Toxikologisches Informationszentrum)	044 251 66 66
Wasserversorgung	041 280 60 44
Werkhof, Bertiswilstr. 55	041 288 81 91



**BÄREN**  
GASTHAUS \*\*\* HOTEL

Montag - Samstag  
8.00 - 24.00 Uhr

WWW.BAEREN-ROTHENBURG.CH



041 280 90 22

**SPIESS**

IHR ALLROUNDER RUND UM'S HAUS

6026



RAIN

079 852 42 04

www.stefanspiess.ch

### DIENSTLEISTUNGEN:

- SPITEX RUND UM'S HAUS
- GARTENUNTERHALT VON EIN- UND MEHRFAMILIENHÄUSERN
- REINIGUNG UND REPARATUREN VON PLATTENBELÄGEN
- SCHNEIDEN VON STRÄUCHERN UND BÄUMEN
- BEPFLANZUNGEN (NEU- UND UMPFLANZUNGEN)
- SCHNEERÄUMUNG
- STEINGÄRTEN PLANEN UND ERSTELLEN
- KUNDENDIENSTARBEITEN RUND UM'S HAUS
- ALLGEMEINE TIEFBAUARBEITEN
- GRÜNFLÄCHENPFLEGE
- KERNBOHRUNGEN BIS 300 MM

# Der Helfer in der neuen Not

Meinrad Lang, Verkaufsleiter Basler Versicherungen, orientiert über die neue Baloise Cyberversicherung

**Social Engineering, Phishing, Malware... Diese Begriffe dominieren mittlerweile die Schlagzeilen – und die Cyberkriminalität wird zum florierenden Geschäft. Das Risiko eines Cyberangriffs betrifft heute sowohl Privatpersonen als auch Unternehmen.**

Die virtuelle Realität bietet viele Möglichkeiten, ist aber auch eine Quelle neuer Gefahren. Insbesondere aufgrund der Daten die über das Internet übertragen werden, wie digitale Identitäten, Kreditkarteninformationen oder «Connected Objects», die von böswilligen Personen für schädliche Zwecke verwendet werden können. Für Unternehmen ist das Risiko unabhängig von ihrer Grösse, ihrem Standort oder ihrer Branche gegeben. Betroffen sind nicht nur grosse Firmen sondern auch kleine Handwerkerbetriebe, Dienstleister, Detaillisten und andere KMU.

So legten Hacker Ende 2018 das Online-Buchungssystem von 150 Coiffeurbetrieben in der Schweiz lahm – sämtliche Termine und Kundendaten gingen dabei verloren. Ein Cyberangriff kann erhebliche finanzielle Verluste verursachen oder sogar über das Überleben des Unternehmens bestimmen.

### Sich auf Cyberangriffe vorbereiten

Die Entwicklung neuer digitaler Technologien eröffnet neue Horizonte und ermöglicht es, unser Leben zu vereinfachen und an Effizienz zu gewinnen, setzt uns aber auch den potenziellen neuen Risiken aus, die Hacker zunehmend nutzen. Umso wichtiger ist es, dass sowohl Privatpersonen als auch Unternehmen auf Cyberangriffe vorbereitet sind. Das Bewusstsein für die Risiken ist der erste entscheidende Schritt, um im Falle eines Cyberangriffs

richtig reagieren zu können. In diesem Zusammenhang sind Risikoprävention und die Cyber-Versicherung die einzige nützliche Massnahme. Aus diesem Grund bietet die Baloise nicht nur eine Cyber-Versicherung für Privatpersonen sowie KMU an, sondern ist auch hinsichtlich Prävention mit den Baloise Digitalen Pfadfindern unterwegs, um Unternehmungen und Privatpersonen auf die Vorteile und Risiken der Digitalisierung aufmerksam zu machen.

Für weiterführende Informationen, wie Sie sich am besten gegen Cyber-Risiken schützen können, vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Die Versicherungsberater unserer Agentur informieren Sie gerne.



Meinrad Lang, Verkaufsleiter  
meinrad.lang@baloise.ch



**BASLER VERSICHERUNGEN AG**

Gerliswilstrasse 6b  
6020 Emmenbrücke  
Telefon 058 285 23 32  
meinrad.lang@baloise.ch  
www.baloise.ch

— Anzeige —



## Baloise KMU Cyber-Versicherung.

Digitale Chancen nutzen und  
Gefahren minimieren.



**Beat Bucher**  
Tel. 058 285 23 34  
beat.bucher@baloise.ch



**Selim Boz**  
Tel. 058 285 23 40  
selim.boz@baloise.ch

www.baloise.ch



7871-01



**IT SUPPORT  
PARTNERPLUS.CH  
041 227 37 27**

IT Services + Kommunikation + Netzwerke

**p+** partner  
plus



## Cervelats-Forellen à la crème

*Schnell und einfach*

**Auch dieses Jahr möchten wir unsere Leserinnen und Leser mit einem Rezept für ein tolles Alltagsgericht überraschen, das weder den zeitlichen Aufwand, noch das Haushaltsbudget überstrapaziert.**

Wenn die Tage kürzer werden, sich der Nebel als graue Decke über die Landschaft legt und alles rundherum seinen etwas ruhigeren Gang nimmt, muss das nicht heissen, auf einen ausgedehnten Herbstspaziergang oder auf eine kleine Spritztour auf dem Drahtesel zu verzichten. Das durchlüftet den Kopf, bringt einen auf andere Gedanken und macht letztlich Appetit auf ein wahrhaftiges Essen. Da kommt das Rezept «Cervelats-Forellen à la crème» gerade richtig. Es ist schnell zubereitet und schmeckt allen. Und man braucht dazu noch lange kein Cervelat-Promi zu sein.

### Harte Fakten zum Cervelat

Wir Schweizer lieben nicht nur unsere Nationalwurst, den Cervelat, wir lieben auch Zahlen und Fakten. Hier deshalb also drei unwiderlegbare Tatsachen, die den meisten wohl noch nicht bekannt sein dürften:

**Erstens:** 160 Millionen Cervelats werden in der Schweiz jährlich gegessen, gegenüber «nur» 50 Mio. Bratwürsten.

**Zweitens:** 1553 erscheint das erste Cervelat-Rezept im Kochbuch von Sabina Welserin.

**Drittens:** 176 Seiten hat das 2015 erschienene Standard-Werk von Beat Caduff «Cervelat – Die Schweizer Nationalwurst».

Und auch das noch angemerkt: Es heisst «der Cervelat» und nicht «die Cervelat» – so steht nämlich im Duden. Und auch das «t» am Schluss gehört mit dazu. So, nun aber schleunigst in die Küche – schliesslich heisst es schon seit Urzeiten «lifere statt lafere»!

### DAS REZEPT (für 4 Personen)

- 6 Stk Cervelats
- Mehl
- 30 g Butter
- 1 Glas Wasser
- 1 TL Tomatenpüree
- Pfeffer
- Paprika
- 2 dl Rahm

### Zubereitung

Die Cervelats enthäuten und der Länge nach in drei Teile schneiden.

Diese «Forellen» in Mehl wenden, in Butter leicht anbraten, dann herausnehmen.

1 gestrichener Teelöffel Mehl in der Anbratbutter leicht anrösten, ein Glas Wasser und 1 Teelöffel Tomatenpüree dazugeben, aufkochen und mit Pfeffer und Paprika gut würzen.

Die Cervelats-«Forellen» wieder in die Sauce geben und rund 10 Minuten zugedeckt leicht kochen. Wenn nötig, etwas Wasser nachgeben: Die Sauce soll sämig-dickflüssig sein.

Kurz vor dem Anrichten den Rahm dazugeben und warm werden lassen.



# Meienberger AG

Reinigungen · Dienstleistungen · Hebebühnenvermietung

Mit über 35 Jahren Erfahrung lösen wir Ihre Reinigungsprobleme.  
Inklusive Fassadenreinigung mit eigenen Hebebühnen.

Ballwil · Rothenburg · Telefon 041 280 55 76  
[www.meienberger.biz](http://www.meienberger.biz)

*Wer sonst...?*



## «Webshop für Ihre Drucksachen»

Nutzen Sie den Webshop  
von Brunner Medien AG.



Herzlich willkommen in unserer Glaswelt:  
[www.glasreinhard.ch](http://www.glasreinhard.ch)



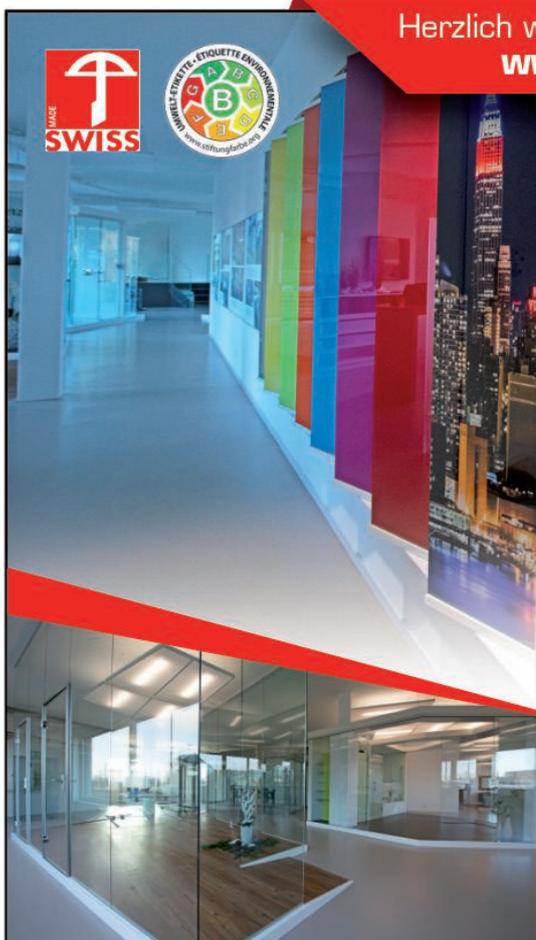
# GLAS reinhard

- ✓ **ALLES AUS EINER HAND**  
Von der Beratung bis zur Montage.
- ✓ **PERSÖNLICHE BERATUNG**  
im sehr grosszügigen Showroom.

- ✓ **SWISS MADE**  
Produktion in der Schweiz.
- ✓ **UMWELTSCHONENDE HERSTELLUNG**  
unter Berücksichtigung der Natur.

**GLAS REINHARD AG**  
Sonnmatthof 1  
6023 Rothenburg  
T 041 319 40 00  
[info@glasreinhard.ch](mailto:info@glasreinhard.ch)

Entdecken Sie auf über 350m<sup>2</sup> interessante Anwendungen für Ihr Bad, Ihre Küche und vieles mehr.  
**Wir freuen uns auf Sie!**



# Energieeffizient in die Zukunft starten

*Eigener Solarstrom vom Dach des Hauses – bei CKW aus einer Hand*

**Dank Solarstrom ist die Familie Wandeler seit Frühling 2017 elektrisch Selbstversorger. Mit CKW hat die Familie einen einzigen Ansprechpartner für sämtliche Produkte.**

Vor rund drei Jahren wurden Patrick und Jacqueline Wandeler aus Schenkon erstmals auf das Thema Solarstrom aufmerksam. Ein Bekannter fuhr damals mit einem eleganten Auto vor. Auf ihre Nachfrage erklärte dieser, dass es sich um einen «Tesla» handle. Ein paar Monate später ergriffen die beiden die Gelegenheit, eine Testfahrt zu machen. Kurz darauf stand der Entschluss fest: Das nächste Auto wird ein Tesla sein. Gesagt, getan!

### Solarstrom für Betrieb und Privat

Etwa zur selben Zeit entschloss sich ein Berufskollege von Patrick Wandeler, auf seiner Geflügelfarm eine Solaranlage zu installieren. Patrick Wandeler rechnete aus, dass er mit 30 Kilowatt (kWp) seine eigene



Farm komplett betreiben könnte – und entschloss sich ebenfalls zur Installation einer Solaranlage. Von da war es nur ein kleiner Schritt, auch privat auf Solarstrom umzusteigen, zumal die Heizung in die Jahre gekommen war und deshalb ersetzt werden musste. Die Familie beschloss, neben Solarzellen auch eine Wärmepumpe, einen Pufferspeicher, einen Boiler und eine Elektro-Ladestation einzubauen.

### Alles aus einer Hand

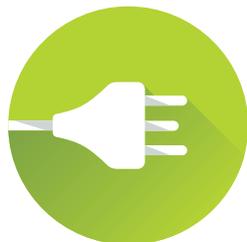
Für Patrick und Jacqueline Wandeler war von Anfang an klar, dass sie bei der Umsetzung auf einen einzigen Partner setzen würden, um bei allfälligen Problemen eine zentrale Ansprechperson zu haben. In dieser Situation sahen sie ein Inserat von CKW mit dem Versprechen «Alles aus einer Hand». CKW stellte schliesslich eine Gesamtofferte für die Installationen auf der Geflügel-

farm und beim Wohnhaus zusammen. Die Solarzellen wurden im März 2017 auf dem Hof und im Mai auf dem Haus installiert. Bei der Geflügelfarm dauerte das einen Tag. Seither produziert die Familie Wandeler ihren eigenen Strom. Rechtzeitig wurden im Herbst auf den Winter hin die restlichen Elemente eingebaut. Smart Energy hat das Leben der Wandeler vereinfacht. Wie das geht ist zu sehen auf dem Video unter [www.ckw.ch/smartenergy](http://www.ckw.ch/smartenergy).



Patrick und Jacqueline Wandeler

– Anzeige –



## ELEKTRO – EINFACH SICHER.

Elektro- und Lichtinstallationen mit zuverlässigem 24h-Service. Wir engagieren uns für Sie. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

### Ihre Ansprechpartner



**Louis Müller**  
Leiter Geschäftsstelle  
[louis.mueller@ckw.ch](mailto:louis.mueller@ckw.ch)



**Robert Lötscher**  
Stv. Leiter Geschäftsstelle  
[robert.loetscher@ckw.ch](mailto:robert.loetscher@ckw.ch)

**Geschäftsstelle Rothenburg**  
041 282 03 50 • [rothenburg@ckw.ch](mailto:rothenburg@ckw.ch)  
[www.ckw.ch/elektro](http://www.ckw.ch/elektro)



# Ein Solution Provider kennt keine Grenzen

*PSE entwickelt und liefert Lösungen im Management- und Softwarebereich*

**Sich stetig weiter zu entwickeln, für sich selbst und für das Wohl der Kunden: Dies ist der Leitgedanke der PSE Solutions GmbH (nachfolgend PSE genannt) aus Rothenburg. Dass er umgesetzt wird, zeigt der Solution Provider vom Interim Management über Project Management bis hin zur App für Baustelle und Büro.**

Als Dienstleister im Project Management, Project Office, System Engineering und Requirement Engineering startete PSE vor einigen Jahren. Schon bald standen Arbeiten des Project Managements auf Grossbaustellen wie dem Gotthard Basis-Tunnel oder dem Ceneri-Tunnel auf der Auftragsliste. PSE hält dabei die Fäden zusammen, koordiniert den Prozess, überwacht den Projektfortschritt und die Erfüllung der Aufgaben.

**Solution Provider als Generalunternehmer**

Doch in der Zwischenzeit hat sich PSE zum General- respektive Total-

unternehmer und Solution Provider in allen Branchen entwickelt. Entsprechend breit sind die Einsatzmöglichkeiten. Steht eine Unternehmung in ihrer Organisation, den Prozessen oder Projekten vor Herausforderungen, unterstützt sie PSE zielgerichtet. Fällt eine Führungskraft unvorhergesehen aus, so übernimmt PSE interimistisch die Führung. Fehlen Unternehmungen in der Baubranche Fachkräfte wie Gesamtprojektleiter, Projektleiter, MSRL-Spezialisten oder System Engineers, so übernehmen Fachkräfte der PSE die Aufgabe. Verläuft ein manueller Prozess in einem Unternehmen zu langsam, entwickeln die Fachkräfte von PSE den Prozess samt der zugehörigen digitalen Lösung. Auch CE-Zulassungen von Produkten für den Europäischen Markt erledigt PSE.

**Qualität steigern. Zeit und Kosten sparen.**

Im Vordergrund aller Aufgaben stehen für die beiden Geschäftsführer Jonas und Patrick Kümin und deren

Team stets zwei Punkte: die Qualität zu steigern sowie Zeit und Kosten zu sparen. Das bedingt, dass die Mitarbeitenden stets auf dem aktuellsten Stand des Fachwissens sind. PSE fordert und fördert deshalb auch die Weiterbildung der Mitarbeitenden. Wichtig ist zudem, dass die Mitarbeitenden über die Fähigkeit zu vernetztem Denken sowie Koordinations- und Kommunikationsfähigkeit verfügen.

Qualität zu steigern sowie Zeit und Kosten zu sparen verlangt aber auch nach Instrumenten, mit denen die Arbeit effizient und auf hohem Qualitätsniveau erfüllt werden kann. Die Lösung liegt in der Entwicklung von eigenen Softwareprodukten, die PSE auch gleich in der Anwendung testet und weiter entwickelt. So zum Beispiel ein Dokumentenmanagementsystem (DMS) mit mobilem Zugriff oder das modulare Building Information Management (BIM) System PRIMADOCA.

**Die Zukunft beginnt jetzt**

Die jüngste Software-Entwicklung von PSE sind die beiden Apps Dok-Pro und DokPro Business, mit denen auf dem Tablet oder Smartphone ein Protokoll erstellt werden und mit zusätzlichen Dokumenten oder Fotos versehen im pdf-Format an die Empfänger versendet werden kann. Eine Anwendung, die Zeit spart und in allen Branchen angewendet werden kann. Die Apps sind fünfssprachig und im Apple Store sowie im Google Play Store verfügbar. Der Release für Microsoft (Windows Store) erfolgt Anfangs 2020.



**PSE SOLUTIONS GMBH**  
 Friedauweg 2  
 6023 Rothenburg  
 Telefon 041 921 88 21  
 info@pse-solutions.ch  
 www.pse-solutions.ch

— Anzeige —



**PRIMADOCA**  
 Ihre BIM Projektplattform  
 der Zukunft

**PSE Solutions GmbH · Friedauweg 2 · 6023 Rothenburg · +41 (41) 921 88 21 · info@pse-solutions.ch · www.pse-solutions.ch**

# Wer schön sein will...

*slanzi malen gipsen ag verpasst Ihrem Sichtbeton eine Schönheitskur*

«Schatz, mir reicht's!» Peter zuckt zusammen. Hat er schon wieder vergessen, den Müll rauszubringen? «Schau mal, wie viele Falten ich habe! Die Krähenfüsse werden immer tiefer, meine Poren gleichen langsam Schlaglöchern und die Schwerkraft tut den Rest.»

Die beiden lachen schallend – seine Frau übertreibt mal wieder masslos. Dass sie auf ihr Äusseres achtet, macht ihn aber stolz. «Frau Renggli, Ihr Alter sieht man Ihnen ja überhaupt nicht an!», solche und ähnliche bewundernder Kommentare des Umfelds sind an der Tagesordnung. Damit das so bleibt, steht der nächste Termin bei der Kosmetikerin schon fest, Verwöhnprogramm inklusive.

### Und ob das geht!

«Weisst du eigentlich, was Kosmetik heisst?» Er macht seinem Spitznamen Wikipeter alle Ehre. «... die Erhaltung, Wiederherstellung oder Verbesserung der äusseren Erschei-

nung ...». Peter hält inne – ein Geistesblitz! Aufgeregt führt er seine verwunderte Frau ins Wohnzimmer. Seit einigen Jahren wohnen sie nun in ihrem Eigenheim, auf das sie sich so lange gefreut haben. Alles wurde genau nach ihren Wünschen umgesetzt, modern und doch heimelig. «Ich glaube, unsere Sichtbetonwand hätte auch einen Kosmetiktermin nötig», konfrontiert er seine bessere Hälfte und zeigt auf einige Stellen, die die beiden Ästhetiker schon lange stören. «Geht das überhaupt?» Bis jetzt haben sie diese Möglichkeit nie in Be-



den Ihre Aussenwände durch Umwelteinflüsse oder Graffiti beschädigt? slanzi malen gipsen ag bietet eine kostengünstige und professionelle Alternative zu Hammer und Meisel: Betonkosmetik. Der Sichtbeton wird gereinigt, retuschiert, reprofiliert und imprägniert – für ein Ergebnis, das sich sehen lassen kann.

### Sorgenfalten...

...müssen nicht sein! Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin mit den Spezialisten und lassen Sie sich beraten. Wir freuen uns, Ihrer Sichtbetonmauer eine «Verjüngungskur» zu verpassen.

tracht gezogen. Während seine Frau noch immer die unschönen Bereiche begutachtet, holt Peter seinen Laptop. «Und ob das geht! Schatz, lasse ich die Fachleute von slanzi unser Wohnzimmer verschönern. Für die schönste Frau das schönste Zuhause!» Ihr Strahlen zaubert Falten ins Gesicht – die hübschesten Falten der Welt, wie Peter findet.

### Harte Fakten rund um Schönheit: Betonkosmetik

Weist die optische Qualität Ihres Sichtbetons Mängel auf? Oder wur-

**SLANZI MALEN GIPSEN AG**  
 Rudolfstrasse 2  
 6023 Rothenburg  
 Telefon 041 280 19 94  
 info@slanzi.ch  
 www.slanzi.ch

— Anzeige —

**Genau das.**

Eine wichtige Arbeitgeberin für das «Gwärb» der Region.

pistor.ch

**Zahnarztpraxis Im Flecken**

Flecken 13 · 6023 Rothenburg  
 Telefon 041 280 29 22  
 info@zahnarzt-im-flecken.ch  
 www.zahnarzt-im-flecken.ch

Zwei Zahnärzte stehen Ihnen für Ihre Zahngesundheit zur Verfügung:  
 Dora Giannakopoulou, dipl. Zahnärztin und  
 Matthaios Saplachidis, dipl. Zahnarzt

# Wandertipp



Schwarzenberg oberhalb Malters ist Ausgangspunkt dieser aussichtsreichen Rundwanderung.  
Text und Bilder Positivmedia/Guido Gallati

## Gleich am Anfang das Dessert?

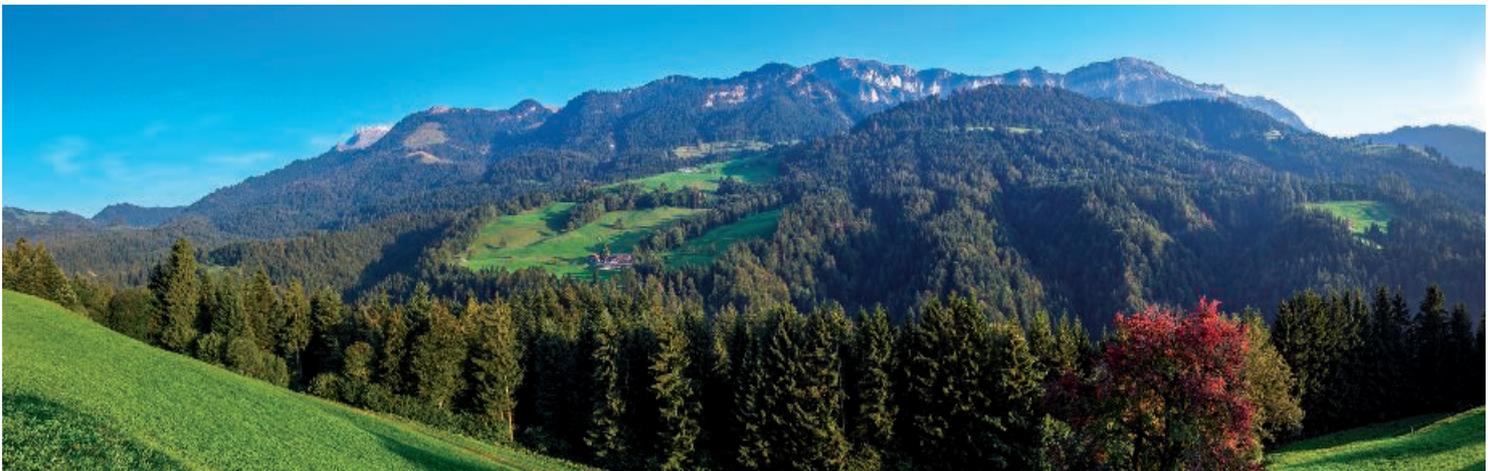
*Um die «Grosse Welt» in Schwarzenberg, eine Herbstwanderung aus dem Nebel an die Sonne*

**Weshalb der Schwarzenberger Rundweg zur Oberbuelweid «Grosse Welt» genannt wird, liegt im Dunkel der Vergangenheit. Klar ist aber, dass man von hier aus – gerade im Herbst und im Winter – den Blick weit hinaus in die «grosse Welt» schweifen lassen kann.**

Wir starten unsere etwa zweieinhalbstündige Wanderung beim Rössli-Parkplatz. Dieser ist gut zu erreichen, mit dem privaten Fahrzeug, wie auch mit der Bahn ab Luzern und dem Postauto ab Malters (Haltestelle «Rössli» Schwarzenberg). Wie alle Rundwanderwege lässt sich auch die «Grosse Welt» in beiden Richtungen – mit dem oder gegen den Uhrzeiger – erwandern.

**Schöne Ausblicke aufs Dorf**  
Starten wir gegen den Uhrzeiger, beginnt unsere Wanderung gleich bei der Haltestelle «Rössli», hinter dem Haus, in dem früher die Post untergebracht war. Wir wenden uns nach rechts talwärts Richtung «Bochslig». Kurz vor der Werkhalle des hiesigen Schreinereibetriebs gehts weiter talwärts dem Chesselbach entlang, bis der Wegweiser in Rich-

tung Nideracher und Niederlehn zeigt. Von da an ist der Weg nicht mehr zu verfehlen und immer mit «Grosse Welt» ausgeschildert. Belohnt wird man bei dieser Routenwahl mit schönen Ausblicken auf das Dorf Schwarzenberg und ins Luzerner Mittelland. Doch die eigentlichen Highlights – sozusagen das Dessert – folgen erst im zweiten Teil der Wanderung.



Die Pilatuskette mit Pilatus, Mittaggüpfli, Risetestock und Schimbrig im Blickfeld.



Moränenhügel prägen die Schwarzenberger Landschaft.

**Schnell an die Sonne**

Da wir diesmal aber schnell an die Sonne kommen und gleich zu Beginn tolle Aussichten geniessen wollen, folgen wir dem Uhrzeiger. Wir verlassen den Rössli-Parkplatz in westlicher Richtung, vorbei am Hof «Vortig», und folgen dem weissen Wegweiser «Grosse Welt / Hartbelag» bis Hinderegg und Schirgen. Das hat zwar den Nachteil, auf Asphaltbelag wandern zu müssen, die überwältigende Aussicht auf die gegenüberliegende Talseite, den Pilatus, das Mittaggüpfli und den Risetestock machen aber diesen kleinen Nachteil mehr als wett. Alternativ gibt es parallel dazu einen Wanderweg (gelbem Wegweiser gleich beim Hof «Vortig» folgen), der etwas unterhalb durch den Wald verläuft, jedoch weit weniger Aussicht bietet.

**Das Entlebuch in Sichtdistanz**

Ab Schirgen führt uns ein Fussweg hinauf zur Bodenmatt. Bei der Fahrstrasse angekommen, kann man dem weissen Wegweiser «Kleine Welt» folgen und über Arnen zum Rössli-Parkplatz zurückkehren, was die Wanderung zu einem lockeren Spaziergang abkürzt. Wir wenden uns jedoch nach links, folgen dem Wegweiser «Grosse Welt» und gelangen auf einem Fussweg über Bühl zur Oberbüelweid. Hier sind wir am westlichsten Zipfel und am höchsten Punkt (922 m) unserer Wanderung angekommen und geniessen bei guter Sicht den beeindruckenden Panoramablick von der Pilatuskette über die Rümli Schlucht bis hinüber ins Entlebuch und zur Rengg.

*Fortsetzung S.25*



Neugierige Grautiere auf dem Hof «Schirgen».



Blick über die Rümli Schlucht hinüber ins Entlebuch.



# Bohren Sie nach.



Als lösungsorientierter und versierter Schreinerpartner stecken wir voller Ideen und helfen Ihnen Ihren Traum vom perfekten Wohnen wahr zu machen.

Schriber AG Rothenburg  
Buzibachstrasse 6  
Telefon 041 280 25 55  
[www.schriberag.ch](http://www.schriberag.ch)

# WER? BUNG

**Patrick Wicki macht Werbung.  
Und Sie?**

Telefon 041 459 04 00

wivisions GmbH  
6026 Rain  
[wivisions.ch](http://wivisions.ch)



## Wir planen Heizungs-, Lüftungs-, Sanitär-, Badewasser- und Wasserversorgungsanlagen



**BERATUNG UND PLANUNG  
FÜR GEBÄUDETECHNIK**

**JOP  
Josef Ottiger + Partner AG**

Buzibachring 4a      [www.jop.ch](http://www.jop.ch)  
6023 Rothenburg      041 269 30 30



**WILLKOMMEN IM  
Hofladen Hermolingen**

FRISCH HAUSGEMACHTES, SAISONAL GEERNTETES, VON UNSEREN BEWOHNERN LIEBEVOLL GEFERTIGTES

verschiedene Sirupe    mehrere Kräutertees    Kräutersalz    Apfelchips    Nidletäfel    Dinkelbrätzeli    Honig  
Schintbühl-Glace    Suppenflädli    Knöpfli    Eier    geräucherte Forellen    Obst nach Saison    Anzündhilfen    Holzbürdeli    Insektenhotels  
Geschenksäckli mit verschiedenen Köstlichkeiten    und vieles mehr

**Wir freuen uns auf Sie!**

Mo bis So geöffnet    7.00 bis 18.30    Selbstbedienung

Stationsstrasse 40    6023 Rothenburg    041 280 16 33    [info@hermolingen.ch](mailto:info@hermolingen.ch)    [www.hermolingen.ch](http://www.hermolingen.ch)

Läbchueche & Glühmost  
Fr. 6. Dezember 2019  
ab 18.00 Uhr





Auf sonnenbeschienenen Wegen zur Oberbuelweid.



Rinder verschiedenster Rassen und Grössen begegnen uns auf dieser Rundwanderung.

**Zurück durch den Stutzwald**

Ab jetzt führt der Weg zurück in Richtung Schwarzenberg – zur Gütschweid und durch den Stutzwald nach Niederlehn. Auf dieser Seite öffnet sich uns der Blick übers Luzerner Mittelland, unten im Tal ist ein Teil von Maltern zu erkennen. Wer möchte, kann auch direkt vor dem Stutzwald rechts abbiegen, dem Waldrand folgen und kommt etwas später auf die Fahrstrasse, die über Dieterschwand zurück nach Schwarzenberg führt.

**GUT ZU WISSEN**

Auf dieser Route gibts nur einen kleinen Rastplatz mit Feuerstelle, dazu mehrere Ruhebänke mit schöner Aussicht. Dafür wartet in einem der drei Schwarzenberger Gastrobetriebe ein feiner Zmittag, ein Zvieri oder ein leckeres Dessert!



Auf dem Rückweg liegen eingebettet in die Landschaft die Höfe um das «Niederlehn».

- Anzeige -

**malerlipp ag** Tel. 041 280 30 30

tapezieren malen spritzlackieren

tapezieren spritzlackieren

www.malerlipp.ch

Ihr Maler meistert's

Restaurant **KREUZ** Bertiswil  
6023 Rothenburg LU

Fam. A. Burkart  
Tel. 041-280 52 12  
Ruhetag: Di + Mi  
[www.kreuz-bertiswil.ch](http://www.kreuz-bertiswil.ch)

**8-tung WILD**

Reh ans  
Rothenburger Jagd

**Positivmedia**  
Texte und Konzepte für Werbung und Medien

**Inhalte – präzise und unverwechselbar wie Ihr Unternehmen**

**Positivmedia** Guido Gallati Ennenmatt 13 CH-6103 Schwarzenberg  
Mobile 079 737 87 53 [info@positivmedia.ch](mailto:info@positivmedia.ch) [www.positivmedia.ch](http://www.positivmedia.ch)

# Taten statt Worte

*CAMION TRANSPORT AG liefert emissionsfrei in die Innenstadt*

**CAMION TRANSPORT AG verfeinert die Citylogistik mit dem Konzept «Emissionsfrei in die Innenstadt». Im Juni 2019 startete die einjährige Pilotphase mit der Belieferung der Stadt St.Gallen. Dabei kommt der erste schwere Elektro-Lkw «eActros» von Mercedes-Benz Trucks zum Einsatz. Die letzte Meile bis zum Warenempfänger in der Fussgängerzone übernimmt der Velokurier.**

Bei diesem Konzept steht klar die Elektromobilität im Vordergrund. Es zeigt eine intelligente Lösung für die urbane Warenverteilung auf. Am Pilot St.Gallen einfach erklärt: Die Waren kommen über Nacht auf der Schiene nach Schwarzenbach in den Camion Transport Cityhub. Ab dieser Niederlassung übernimmt der Elektro-Lkw den Transport nach St.Gallen. Dort erfolgt am Microhub für die Feinver-

teilung der Umlad auf ein Cargo eBike. Der Velokurier schliesst den Weg der «grünen Sendung» in die Fussgängerzone ab. Die Erfahrungen und Erkenntnisse aus diesem Testjahr fliessen in die weitere Umsetzung der langfristigen Zielsetzung ein, bis 2025 die Innenstädte, wie z.B. Luzern, Basel, Lausanne, emissionsfrei zu beliefern. Das Konzept soll in naher Zukunft also auch ab der Innerschweizer Niederlassung Anwendung finden.

### Mercedes-Benz Trucks Pilotkunde

Einen wichtigen Teil dieser emissionsfreien Lieferkette bildet der Elektro-Lkw. Mercedes-Benz Trucks schickt seinen eActros mit einer Innovationsflotte von zehn Fahrzeugen in den Kundeneinsatz auf die Strasse. CAMION TRANSPORT fungiert als einer der zwei Pilotkunden schweizweit und bekommt das Fahrzeug für ein Jahr zur Verfügung gestellt. Einer-

seits eröffnet sich so die Chance, den Elektro-Lkw auf Alltagstauglichkeit und Wirtschaftlichkeit unter realen Bedingungen zu testen. Andererseits bekommt auch der Hersteller die Möglichkeit, wichtige Fragestellungen zu beantworten. Ein Gewinn für beide Seiten.

### Kernkompetenz Transport-ökologie

CAMION TRANSPORT misst der Umwelt seit Jahrzehnten einen hohen Stellenwert bei. Das Konzept der emissionsfreien Auslieferung ist eine Initiative im Sinne des Programms «Eco Balance by Camion Transport». Die ökologische Verantwortung ist in der Firmenphilosophie verankert. Meilensteine die dieses Bekenntnis bestätigen, waren der Aufbau des Stückgutshuttles auf der Schiene im Jahr 1985, die Übernahme von Cargo Domizil mit zwei Partnern 1996, die Auszeichnung mit dem Eco Performance Award für «Eco Balance by

Camion Transport» im Jahr 2012, wie auch die Zertifizierung der CO<sub>2</sub>-Berechnungsmethode nach EN 16258 für den Stückgut-, Teil- und Wagenladungsverkehr. Dieses Zertifikat trägt CAMION TRANSPORT als erstes Schweizer Transport- und Logistikunternehmen.

## CAMION TRANSPORT



### CAMION TRANSPORT AG

Wahligenstrasse 3  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 289 49 44  
Telefax 041 289 49 39  
www.camiontransport.ch

[www.emissionsfrei.ch](http://www.emissionsfrei.ch)

Anzeige



## CAMION TRANSPORT



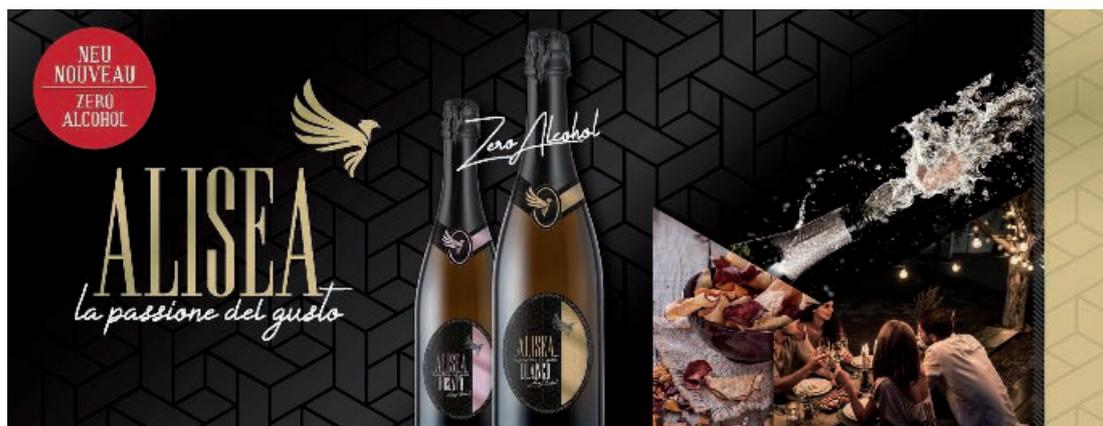
Wahligenstrasse 3, 6023 Rothenburg  
T +41 (0)41 289 49 44  
www.camiontransport.ch



## La passione del gusto

Alisea-Schaumweine «Zero Alcohol» von Bataillard

Ob am Feierabend, zum Apéro vor festlichen Essen oder bei Firmenanlässen, in fröhlicher Kollegenrunde oder auch als «gewisses Extra» zu Sorbets: Schaumweine sind extrem beliebt. Mit ihren feinen Perlen lassen sie sich wunderbar trinken und wirken nicht anstrengend. Die Frische und der ausgewählte Genuss, sorgen bei den zwei neuen Schaumweinen «Alisea» ohne Alkohol für sorgenlosen Trinkspass.



Leichter und alkoholfreier Genuss liegt im Trend, Bataillard trägt dem Rechnung.

Die Wahl des Weines und dessen Stilistik war eine Herausforderung – dank dem engagierten Einkaufs- und Önologenteam von Bataillard kann sich das mehr als zufriedenstellende Resultat sehen lassen! Die zwei leichten, frischen Aliseas kommen mit einem Qualitätsniveau auf den Markt, welches den

Anforderungen von Bataillard wie auch den Ansprüchen der Kunden und Endkonsumenten voll und ganz entspricht. Alisea begeistert mit seinen feinen, fruchtigen Aromen. Der hellgelbe «Bianco» und der himbeerfarbene «Rosato» eignen sich beide wunderbar für einen täglichen Apéro.

Wir sind überzeugt, den Puls der Zeit getroffen zu haben und freuen uns, mit Ihnen alkoholfrei anzustossen.

**Bat  
ailla  
rd &**

**BATAILLARD AG**

Hasenmoosstrasse 33  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 289 61 61  
info@bataillard.ch  
www.bataillard.ch

Anzeige



**Bat  
ailla  
rd &**

**...Herzblut, Weitblick &  
Kundenfokus.**

**Die Unternehmenswerte der  
Bataillard AG.**

**Bataillard AG** - Hasenmoosstrasse 33 - 6023 Rothenburg  
Tel. 041 289 61 61 - Fax 041 289 61 00 - info@bataillard.ch - www.bataillard.ch



# Sichtbare Werte

**Aufmerksamkeit ist ein rares Gut – und wird immer rarer.**

Sie wissen, welche Werte in Ihren Produkten und Dienstleistungen stecken. Ich unterstütze Sie darin, diese für Ihre [potenziellen] Kunden noch sichtbarer zu machen.

Grafikdesign. Drucksachen. Web.

Marti\_Visuelle Gestaltung  
Hirschmattstrasse 56 | 6003 Luzern  
041 266 00 10 | martigrafik.ch

**WEIBEL + SOMMER**  
ELEKTRO TELECOM

**smarango**  
smart. and go!

Weibel + Sommer Elektro Telecom AG  
Bertswilstrasse 26, 6023 Rothenburg  
+41412891000, elektro@weibel-sommer.ch

## Interesse an Smart Home?

Besuchen Sie uns auf smarango – und Sie erhalten eine kostenlose Beratung.



1. QR-Code scannen oder Konfiguration auf smarango.ch/go starten
2. Anfrage absenden
3. Wir setzen uns innert 24h mit Ihnen in Verbindung

www.smarango.ch



# RÖLLI

Auktionen & Philatelie  
— seit 1975 —

**Vertrauen Sie auf Ihre Luzerner Spezialisten mit langjähriger Auktions-Erfahrung in Sachen Briefmarken und Münzen**



Christina Rölli und Peter Suter, Inhaber und Geschäftsleitung

Rölli Auktionen AG · Buzibachring 4a · 6023 Rothenburg | LU  
T +41 41 226 02 02 · www.roelli-auktionen.ch

# Ihren Briefmarken und Münzen zuliebe

Das Fachgeschäft mit dem umfassendsten Angebot in der Zentralschweiz

Über 60 Jahre sammelten Rolf und Beatrice Röllli aus Leidenschaft Briefmarken, und ihr Hobby wurde zum Beruf.

1975 gründeten sie unser Auktionshaus. Seit 1987 ist Tochter Christina Röllli in der Firma tätig. Geschäftspartner Peter Suter stiess im Jahr 2003 zu uns. Die Geschäftsübergabe an die zweite Generation erfolgte 2004. Wir führen unsere Firma mit viel persönlichem Engagement und unserer Leidenschaft für Philatelie und Numismatik.



Dieser seltene Rothenburger Brief wurde in einer Kiste auf einem Dachstock entdeckt und in der Röllli Auktion für 25'000 Franken versteigert.



Das moderne und grosszügige Ladenlokal der Röllli Auktionen & Philatelie

Unser Kerngeschäft sind Auktionen. Wie Sotheby's versteigern wir gesuchte Sammelstücke. Bei uns sind es nicht Kunstobjekte sondern Briefmarken, alte Briefe, Ansichtskarten und Münzen. Unsere Kunden sind Sammler (95%) und Händler mit unterschiedlichem Hintergrund aus der ganzen Welt. Der internationale Markt hat in den letzten Jahren enorm an Bedeutung zugenommen, inzwischen stammt etwa ein Drittel unserer Kunden aus dem Ausland.

Das zweite Standbein unserer Firma ist das Etagengeschäft mit Online Shop und Versandhandel. Hier finden unsere Kunden alles was ihr Sammlerherz begehrt. Von Standardstücken über kleinere postgeschichtliche Seltenheiten bis hin zu Zubehör, Literatur und Katalogen ist alles im Angebot. Unser Sortiment ist eines der umfangreichsten der Schweiz.

Immer wichtiger wird die fachgerechte Betreuung unserer Kunden. Dies ist zum Beispiel die umfassende Beratung beim Verkauf von Sammlungen oder Erbschaften oder das zur Verfügung gestellte Fachwissen bei den Philatelie-Seminaren, die wir regelmässig durchführen. Unsere langjährige Mitarbeiterin Carin Schärer kümmert sich mit einem guten Gespür um die Anliegen unserer Ladenkunden und den Versandhandel.

**RÖLLI**  
Auktionen & Philatelie  
— seit 1975 —

**RÖLLI AUKTIONEN AG**

Buzibachring 4a  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 226 02 02  
info@roelliphila.ch  
www.roelli-auktionen.ch

Anzeige

**ntb BÜRKLI AG**  
Altbau- und Schimmelsanierung

**ntb**

Buzibachring 1 | 6023 Rothenburg  
Tel. 041 280 11 22 | ntb-sanierung.ch

FEUCHTE MAUERN?

MODERGERUCH?

HARTNÄCKIGER SCHIMMELBEFALL?

- Schimmelpilz-Beratung
- Feuchtigkeits-Analysen
- Objekt-Analysen
- Mauer-Entfeuchtung
- Gebäude-Trockenlegung
- Sanierungsberatung

Referenzobjekte:

- Gde. Künten, Gemeindehaus
- Schulhaus Oberlunkhofen
- Gde. Oberägeri, Lokal Spitex



**Zumbühl Transport + Kies AG**  
Hasenmoosstrasse 13  
CH-6023 Rothenburg

T 041 289 66 66

F 041 289 66 00

[www.zumbuehl-transport.ch](http://www.zumbuehl-transport.ch)

# «Wir machen aus Rabauken gesuchte Spezialisten.»

[freycie-karriere.ch](http://freycie-karriere.ch)



Kinderwettbewerb

# AUGENSCHMAUS

Liebe Kinder

Immer um die Zeit, wenn die GwärbPoscht in die Briefkästen kommt, ist landauf und landab auch die Zeit der Räbeliechtliumzüge. Bei den Alemannen hiess die Herbstrübe «Räbe», von da kommt also die Bezeichnung. Rüben waren im Mittelalter ein wichtiges Grundnahrungsmittel, so wie heute die Kartoffeln. Doch auch wenn wir die Räbe fast nur noch als Räbeliechtli kennen: Man kann sie natürlich auch essen und daraus leckere Gerichte kochen!

Räbeliechtli werden aus der Herbstrübe, der «Räbe», geschnitzt. Dazu werden die Sujets - traditionell sind es die in den Liedern besungenen Sonne, Mond und Sterne - mit einem spitzen Messer aus der violetten Haut herausgelöst, dann wird die Räbe mit einem Löffel ausgehöhlt, an drei Schnüren aufgehängt und an einem Stock befestigt. So werden die mit einer Kerze bestückten Räbeliechtli von den Kindern im November durch die dunklen Strassen getragen und nach dem Umzug ins Fenster gestellt, bis die Kerze heruntergebrannt ist.

Hier im Kinderwettbewerb gehts aber nicht ums Räbeliechtlischnitzen, sondern um das Lösen der auf der nächsten Seite gestellten Aufgabe.

Das ist einfach, denn du verbindest einfach Zahl um Zahl mit einem Schreibstift - bis du das Ziel, die Nummer 61, erreicht hast. Jetzt siehst du auch, was das Bild darstellen soll. Was aber noch fehlt, ist eine gute Portion Farbe. Und so kommen wir zum zweiten Teil der Aufgabe: Nur wenn die Zeichnung auch richtig bunt ausgemalt ist, kann sie am Wettbewerb teilnehmen. Lass also deiner Phantasie freien Lauf - mit Farbstiften, Neocolor, Wasserfarben, farbigem Papier oder was dir sonst noch so alles in den Sinn kommt.

Wenn dein Kunstwerk fertig ist, steckst du es in einen Umschlag und schickst es bis spätestens 31. Dezember 2019 an folgende Adresse: Weibel+Sommer Elektro Telecom AG, Bertiswilstrasse 26, 6023 Rothenburg. Bitte nicht vergessen: Das Lösungswort muss unbedingt mit drauf stehen, ebenso dein Geburtsdatum und deine Adresse. Teilnehmen können alle Kinder bis 14 Jahre. Eine Jury wird aus den tollsten Einsendungen die sechs Gewinner auswählen.

Als erster Preis winkt ein Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 100.-, weitere fünf Gewinner erhalten einen Gutschein im Wert von Fr. 20.-

Bitte ausgefüllt abgeben oder einsenden an Weibel+Sommer Elektro AG, Bertiswilstrasse 26, 6023 Rothenburg

Vorname, Nachname:

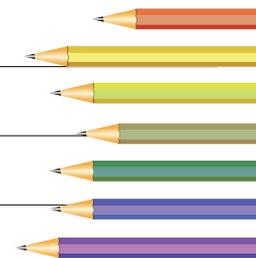
Strasse, Hausnummer:

PLZ, Ort:

Geburtsdatum:

Telefon:

E-Mail:





Lösungswort:   **Ä**   **L**   **C**  **T**

# Mit Pinsel und Farbe

Preisverleihung des GwärbPoscht-Kinderwettbewerbs 2018/19

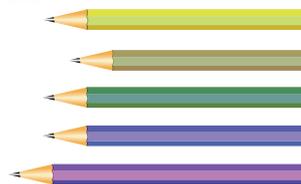
**So richtig bunt zu und her ging es beim Kinderwettbewerb in unserer letzten GwärbPoscht-Ausgabe. Wer die Zahlen in der richtigen Reihenfolge verband, sah schnell, was das Bild darstellen sollte: Einen Maler.**

Das war denn auch gleich das Lösungswort, das in die gelben Kästchen einzutragen war. Natürlich sind damit nicht nur die Kunstmalerei gemeint wie auf der Abbildung, es gibt auch einen Maler-Beruf. Das haben natürlich auch diesmal viele Kinder herausgefunden. Ihre Zeichnung haben sie mit viel Liebe und Einsatz bunt ausgemalt oder sonstwie farbig gestaltet. Denn das ist eine wichtige Bedingung, wenn man am Wettbewerb teilnehmen will. Herzliche Gratulation also allen, die mit ihrem «Kunstwerk» in die Ränge gekommen sind! Die Preise wurden – inzwischen eine schöne und allseits geschätzte Tra-

dition – am 23. Oktober 2019 im Spielparadies des Restaurants Chärnsmatt in Rothenburg den glücklichen Gewinnerinnen und Gewinnern übergeben. Die Fahrt auf der Liliputbahn bleibt bestimmt allen in bester Erinnerung. Aber auch der Imbiss mit Chicken Nuggets und Pommes fand bei den Kindern grossen Anklang, wie die von Martina Stutz geschossenen Fotos beweisen.

**Den Hauptpreis, einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 100.–, gewann Alessia Wigger aus Malters.**

Die weiteren Gewinnerinnen und Gewinner heissen Anna Langenauer, Livio Fläckli, Pascale Bolliger, Nelly Barmettler und Sara Augsburger. Sie alle sind aus Rothenburg und durften einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 20.– mit nach Hause nehmen.



Fotos zVg

# Ein kulinarisches Überraschungspaket

Die Gewinnerinnen und Gewinner des GwärbPoscht-Wettbewerbs 2018/19

Wie gewohnt hatte GIV-Tragtaschen aufzuspüren und zu zählen, wer am Wettbewerb für die Erwachsenen in der GwärbPoscht 2018/19 teilnehmen wollte. Zu gewinnen gab es 20 Überraschungspakete im Wert von 60 Franken. Und das steckte im kulinarischen Überraschungspaket: Pralinen und ein frischer Zopf von der Bäckerei-Konditorei Süßwinkel, aromatischer Tee von der Drogerie Moser, eine Flasche Wein von der Weinhandlung Laubachhus, Hobelfleisch

und Rothenburgerli aus der Bertiswiler Metzgerei, eine Blumen-Deko vom Blumenhaus Bucher sowie Konfi, Apfelchips und Meringues aus dem Hofladen Hermolingen. Dem Gewinner des Hauptpreises winkte zusätzlich ein Gastro-Gutschein im Wert von 300 Franken.

**Der 1. Preis ging diesmal an René Gabriel aus Rain** – im Bild vor dem Blumenhaus Bucher in Rothenburg. Die Preisübergabe erfolgte am Samstag, 13. April 2019.



Die weiteren Gewinnerinnen und Gewinner: Albisser Tina (Rain), Amstein Andreas, Blättler Agi, Bucheli Tony, Bühlmann Irma, Cerutti Sandra, Fäh Regula, Flatz Monica, Gemperli Ursula, Huser Sarah, Matter Christina, Mattmann-Thali Brische, Ottiger Regina, Scheuber Franz, Schnyder Simone, Stalder Heidi, Tanner Ruth, Wigger Romy, Zemp Martha (alle Rothenburg).



# Physiotherapie und Shiatsu

...für Erwachsene und Kinder...

Physiotherapie- und Shiatsu Praxis Irene Mock | Bertswilstrasse 26 | 6023 Rothenburg | +41 41 281 00 24



**Maja Saladin**

Dipl. Physiotherapeutin  
Dipl. Sportphysiotherapeutin  
Zertif. Triggerpunkttherapeutin



**Daniela Zurmühle**

Dipl. Physiotherapeutin  
Kinderphysiotherapeutin  
(Tel. 079 / 206 33 47)



**Irene Mock**

Dipl. Physiotherapeutin  
Zertif. in MOT  
Dipl. Dry Needling Therapeutin  
Dipl. Shiatsutherapeutin



**Majbritt Saxer**

Dipl. Physiotherapeutin  
Zertif. in MOT  
(manuelle osteopathische Therapie für Physiotherapeuten)



**Simone Lutz**

Dipl. Physiotherapeutin  
Dipl. Turn- und Sportlehrerin

Weitere Therapieangebote in dieser Praxis  
Lerntherapie | Naturheilpraxis mit Blutegel | Hypnosetherapie | Kinesiologie



[www.werbegeschenke.ch](http://www.werbegeschenke.ch)



[info@werbegeschenke.ch](mailto:info@werbegeschenke.ch)

**Telefon 041 280 14 25**



**ETB Paul Elmiger**  
Elektroplanung  
KNX-Installationsbus

6023 Rothenburg

erstellt für sie  
**Sicherheitsnachweis**  
**für elektrische Kontrollen**

Tel 041 280 81 41  
[www.etb-rothenburg.ch](http://www.etb-rothenburg.ch)

**KÜCHEN • SCHRÄNKE • INNENAUSBAU • GERÄTEAUSTAUSCH • REPARATUREN**

# ZOBIMA AG

**F. Hofstetter**  
Oberchärns 7  
6023 Rothenburg

**Tel. 041 - 280 77 38**  
**Mail [info@zobima.ch](mailto:info@zobima.ch)**  
**[www.zobima.ch](http://www.zobima.ch)**

Öffnungszeiten der Ausstellung unter [www.zobima.ch/ausstellung](http://www.zobima.ch/ausstellung)  
weitere Terminwünsche erfüllen wir bei telefonischer Voranmeldung



Gärten von Willy Ottiger  
und seinem Team  
sind einzigartig, individuell,  
natürlich und lebendig.

Wir gestalten  
Gärten die  
naturnah sind.

Wir gestalten  
Gärten die  
Emotionen  
wecken.

Wo die  
wohl  
schlafen?

Familie Willy Ottiger  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 83 22  
[ottiger-baumschule.ch](http://ottiger-baumschule.ch)

Ottiger  
Gartenbau  
Baumschule

Jardin Suisse

IG Suisse Christbaum

# Seit 40 Jahren steigen wir für Sie aufs Dach

Die Gisin Bedachungen und Bauspenglerei GmbH feiert ihr 40-jähriges Bestehen

1979 wurde die Firma Hansjörg Gisin Bedachungen und Bauspenglerei von Hansjörg Gisin gegründet. Seit 2010 ist Beat Gisin Geschäftsführer. Als ausgebildeter Dachdecker und Spengler ist er ein kompetenter Ansprechpartner für alle Fragen im Bereich der Gebäudehülle.



Das kleine Team der Gisin Bedachungen und Bauspenglerei GmbH ist spezialisiert auf das Errichten und den Erhalt von Steil- und Flachdächern. Als einer der wichtigsten Teile des Hauses bietet das Dach dauerhaften Schutz vor Witterungs- und Umwelteinflüssen und hilft bei der Regulierung der Temperatur. Neben seiner Schutzfunktion bestimmt es wesentlich das Erscheinungsbild Ihres Hauses. Periodische Dachkontrollen helfen, unerwartete grössere Schäden zu vermeiden.

Nicht nur das Dach, sondern auch die Fassade prägt den Stil Ihres Hauses und trägt bei sorgfältiger Planung massgeblich zu einem geringen Energieverbrauch und zu hohem Wohnkomfort bei. Als Fachmann unterstützt Sie Beat Gisin mit seinem Team in der Fassadengestaltung, Realisierung oder Sanierung.

In der Spenglerei fabriziert und am Gebäude montiert werden Dachrinnen, Abläufe, Einfassungen und Blechverkleidungen. Dank moderner Einrichtung können auch grosse Mengen an Blechteilen in kurzer Zeit in höchster Qualität verarbeitet werden. Für eine individuelle Beratung zu allen Fragen der Gebäudehülle steht ihnen Beat Gisin gerne zur Verfügung. Lassen Sie sich online inspirieren.



**Gisin**  
Bedachungen & Bauspenglerei GmbH

**GISIN BEDACHUNGEN UND BAUSPENGLEREI GMBH**

Buzibachstrasse 25  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 57 28  
info@gisin-bedachungen.ch  
www.gisin-bedachungen.ch

— Anzeige —



# Gisin

## Bedachungen & Bauspenglerei GmbH

Buzibachstr. 25  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 280 57 28  
info@gisin-bedachungen.ch

- Steildach
- Fassade
- Flachdach
- Blitzschutz
- Bauspenglerei

# Bequem und sicher bargeldlos bezahlen

*Raiffeisen TWINT – die kostenlose Bezahl-App fürs Smartphone*

**Mit der kostenlosen, mobilen Bezahl-App TWINT können Privatpersonen bequem, sicher und bargeldlos bezahlen – ob unter Freunden, in Online-Shops oder an der Kasse. Das digitale Bargeld ist jederzeit griffbereit und lässt sich direkt mit dem eigenen Bankkonto verknüpfen.**

Seit 2017 steht die Bezahl-App Raiffeisen TWINT für iOS- und Android-Geräte zum kostenlosen Download bereit. Mit über 1,6 Mio. registrierten Nutzerinnen und Nutzern, rund 4 Mio. Transaktionen pro Monat und unzähligen Akzeptanzstellen online, im Laden und an Automaten hat sich TWINT als das digitale Bargeld schlechthin der Schweiz etabliert – sei es beim Bezahlen oder Geld senden und anfordern.

## Bargeldlos unterwegs

Der Kollegin Geld für das Openair-Ticket senden, Parkgebühren begleichen, online einkaufen oder in einem Hofladen bargeldlos bezahlen: Das Smartphone reicht aus. Mit TWINT kann auch dort sicher und bequem bargeldlos bezahlt werden, wo das bisher nicht oder nur umständlich möglich war. Das bestehende Händlernetz mit Anbietern wie beispielsweise Coop, Migros, SBB oder Digitec wird dabei stetig ausgebaut. Auch der Nutzerkreis von TWINT wächst. Dank der Peer-to-Peer-Funktion von TWINT steht einem gemütlichen Restaurantbesuch mit Freunden nichts mehr im Weg, denn mit TWINT erübrigt sich die Diskussion, wer nun die Rechnung bezahlt. Durch einfaches Anfordern oder Senden des jeweiligen Teilbetrags sind sekundenschnelle, rappingenaue Überweisungen von Smartphone zu Smartphone zwischen Privatpersonen ganz ohne Bargeld-Handling möglich.

## Vorteile von Raiffeisen TWINT

Kundinnen und Kunden von Raiffeisen können ihr Bankkonto an die App anbinden, sodass die Beträge ohne Transaktionsgebühren direkt vom jeweiligen Konto abgebucht beziehungsweise dort gutgeschrieben werden. Zusätzlich ist es möglich eine Kreditkarte als Belastungsquelle hinzuzufügen. Raiffeisen TWINT funktioniert somit ohne mühsames Aufladen von Guthaben. Um den Überblick zu behalten, sind alle Transaktionen jederzeit in der App ersichtlich.

## Sicherheit bei TWINT nach Schweizer Standard

TWINT ist so sicher wie das E-Banking von Raiffeisen. Das Geld ist nicht direkt auf dem Smartphone gespeichert, deshalb ist es auch dann in Sicherheit, wenn das Smartphone einmal verloren gehen sollte. Zusätzlich ist die App durch einen PIN-Code geschützt und das Konto lässt sich jederzeit sperren. Die an der Zahlung betei-

ligten Systeme sind dieselben, über die sämtliche Banküberweisungen und Kreditkartenzahlungen in der Schweiz abgewickelt werden. Weitere Informationen und Demovideos zu Raiffeisen TWINT gibt es auf [raiffeisen.ch/twint](http://raiffeisen.ch/twint) oder lassen Sie sich von unseren Kundenberatern die vielen Möglichkeiten persönlich aufzeigen.

# RAIFFEISEN

**RAIFFEISENBANK  
Rothenburg**

Stationsstrasse 7  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 289 11 11  
[rothenburg@raiffeisen.ch](mailto:rothenburg@raiffeisen.ch)  
[www.raiffeisen.ch/rothenburg](http://www.raiffeisen.ch/rothenburg)

– Anzeige –

## Twinten ist bezahlen, aber besser.

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen, einfach Rechnungen aufteilen: mit TWINT, dem digitalen Bargeld der Schweiz.

[raiffeisen.ch/twint](http://raiffeisen.ch/twint)

**Raiffeisenbank Rothenburg**

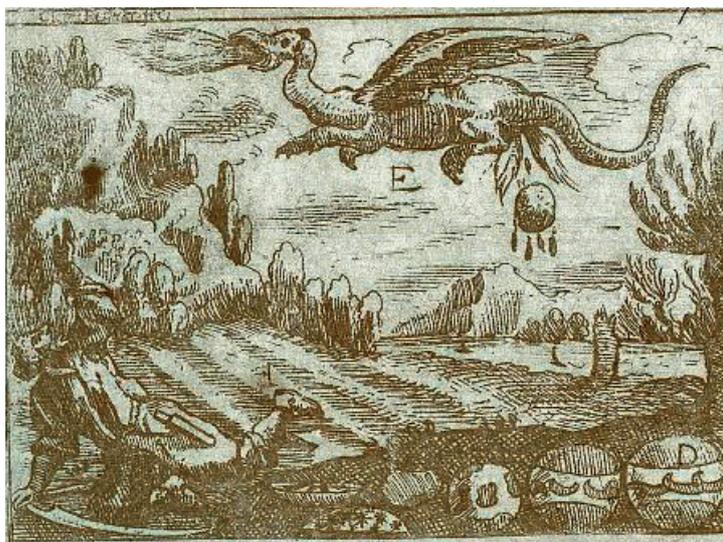
Stationsstrasse 7 | 6023 Rothenburg | [raiffeisen.ch/rothenburg](http://raiffeisen.ch/rothenburg)

# RAIFFEISEN

# Der Rothenburger Drachenstein

Neue Schokoladen-Spezialität bei der Bäckerei Konditorei Süesswinkel

Gemäss einer Sage wurde der Drachenstein im Jahre 1420 in der Gegend von Rothenburg vom Pilatus-Drachen fallen gelassen. Der Drachenstein befindet sich heute im Natur-Museum von Luzern. Die Süesswinkel AG hat das Thema aufgegriffen und die Marke «Drachenstein» schützen lassen. Ab November 2019 können Sie die neue Schokoladen-Spezialität geniessen.



Der Drachenstein im Naturmuseum

An einem Sommertag im Jahre 1420 beobachtete der Bauer Stämpfli in der Gegend von Rothenburg, wie ein feuriger Drache dicht über seinem Kopf Richtung Pilatus flog und dabei etwas fallen liess. Der Bauer fand in einer Senke den abgebildeten Stein. Der Stein wurde später einem Wundarzt nach Luzern verkauft. Dieser liess sich die Wunderkraft des Drachensteins vom Rat der Stadt Luzern in einer Urkunde bestätigen.

Der weitere Verbleib des Drachensteins lässt sich bis heute anhand vieler Zeugnisse verfolgen. Der Kanton Luzern kaufte ihn 1929 von der Familie Meyer von Schauensee, seither befindet er sich in Staatsbesitz.

Der Drachenstein war bis Ende des 18. Jahrhunderts eine Weltberühmtheit, nicht nur wegen seiner wunderbaren Herkunft, sondern auch wegen seiner angeblichen Heilwirkung bei Krankheiten. Der Stein kann heute im Naturmuseum von Luzern bestaunt werden.

Neu bietet die Süesswinkel AG den sagenumwobenen Drachenstein als Schokolade-Spezialität in einer edlen Verpackung an.

**SÜESSwinkel**  
Mein täglicher Genuss

**BÄCKEREI KONDITOREI  
SÜESSWINKEL AG**

Flecken 10  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 13 25  
info@süesswinkel.ch  
www.süesswinkel.ch

Anzeige

## Drachensteine - ein Geschenk vom Pilatus-Drachen



Den sagenumwobenen Drachenstein gibt es nun in einer edlen Verpackung – das ideale Geschenk für Geniesser aussergewöhnlicher Schokoladenprodukte.

Die Drachensteine werden zweifarbig filiert und mit knackiger Couverteure ausgegossen. Im Innern befindet sich eine exquisite Ganache, bei den dunklen Drachensteinen mit Träsch aus Theilersbirnen und Krokant-Streuseln, bei den hellen Drachensteinen mit Zwetschgenwasser und Caramel Crisps.

Jede Packung enthält sechs Drachensteine, drei in dunkler und drei in Milch-Schokolade.

**SÜESSwinkel**  
Mein täglicher Genuss

Jeden Tag etwas mehr  
Genuss erleben und mit  
der Kundenkarte von 5%  
Rabatt profitieren!

**GUTSCHEIN**

**Gutschein Fr. 5.00**

Drachenstein 6er Packung

Nur Fr. 11.50 anstatt Fr. 16.50

Gültig bis 31. Dezember 2019

**SÜESSwinkel**  
Mein täglicher Genuss

Bäckerei Konditorei Süesswinkel AG, Flecken 10, 6023 Rothenburg, Telefon 041 280 13 25, Fax 041 280 67 85, E-Mail info@süesswinkel.ch

**Opacc** Extended  
Enterprise  
Software

# Die Opacc Produktwelt

In Ihrem Unternehmen einzeln oder kombiniert einsetzbar

**Opacc**ERP®  
**Opacc**EnterpriseShop®  
**Opacc**EnterpriseCRM®  
**Opacc**OXAS®

servicebasiert SOA | webbasiert | cloudbasiert |  
updatefähig | skalierbar | swissmade

[www.opacc.ch](http://www.opacc.ch)



# Hier lieben die Mitarbeiter ihre Arbeitsplätze

Die Opacc Software AG, Schweizer Herstellerin von Unternehmenssoftware, investiert in die Zukunft

**Opacc hat es mit der Qualität ihrer Arbeitsplätze erneut unter die Besten einer internationalen Rangliste geschafft: Sowohl bei den Schweizer Firmen, als auch im internationalen Wettbewerb, schaffte es das Softwareunternehmen in der KMU-Kategorie in die Top 10 – genau gesagt auf Rang 2 und 10.**

Die Konkurrenz war gewaltig: Rund 16'000 Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen hatten 9000 Firmen bewertet. 500 Arbeitgeber qualifizierten sich schliesslich für die Endrunde im Best Workplace Award 2019, eine gemeinsame Auszeichnung des Industrieverbands Büro und Arbeitswelt und der Bewertungsplattform kununu.

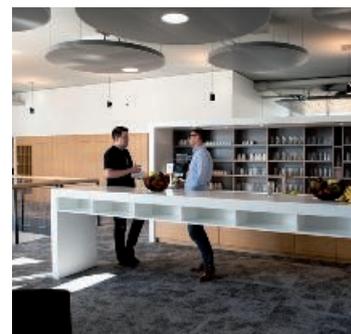
Zu einem ausgezeichneten Arbeitsplatz gehören nach Ansicht der Umfrageteilnehmer unter anderem variabel nutzbare Arbeitsräume, Bereiche für ungestörtes

Arbeiten sowie ein attraktives Design. Die Bewertung, die auf internationaler Ebene stattfand, beweist, dass die Opacc-Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sich an ihren Arbeitsplätzen wohl fühlen und ihren Arbeitgeber diesbezüglich konsistent hervorragend beurteilen. Darauf darf das Unternehmen stolz sein, vor allem im gegenwärtigen Umfeld, in dem ein harter Wettbewerb um qualifizierte Mitarbeiter herrscht. Schon vor einem Monat war Opacc als Arbeitgeber ausgezeichnet worden (Swiss Arbeitgeber Awards). Opacc-CEO Beat Bussmann freut sich, dass sich die Investition in modernste Arbeitsplätze im neuen Opacc Campus in Rothenburg auch aus Sicht der Mitarbeiter gelohnt hat. Dies sei ein gewichtiges Argument bei der Rekrutierung von neuem Personal.

**Das aktuelle Opacc-Stellenangebot wird auf [jobs.opacc.ch](http://jobs.opacc.ch) präsentiert.**

## Zu Opacc

Opacc entwickelt seit 1988 eine eigene Enterprise-Software-Plattform in der Schweiz. Das Kernstück der Plattform bildet OpaccOXAS, welches sämtliche digitalen Unternehmensressourcen wie Daten, Dokumente, Funktionen, Integrationen, etc., zentral zur Verfügung stellt. Auf dieser Grundlage stehen homogene, leistungsfähige und standardisierte Anwendungen zur Verfügung: OpaccERP, Opacc-ERP-MobileOffice (Service, Verkauf), OpaccEnterpriseCRM und OpaccEnterpriseShop. Die Einführung und Betreuung sämtlicher Anwendungen erfolgt direkt durch Opacc. Die garantierte Upgrade-Fähigkeit zu neuen Versionen wurde von den ERP-Anwendern in der Schweiz, Deutschland und Österreich mehrfach bestbewertet. Opacc beschäftigt rund 150 Mitarbeitende in Rothenburg/LU, Münchenstein/BL und Nürnberg/DE.



**Opacc** Extended Enterprise Software

### OPACC SOFTWARE AG

Wahligenpark 1  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 349 51 00  
[welcome@opacc.ch](mailto:welcome@opacc.ch)  
[www.opacc.ch](http://www.opacc.ch)

— Anzeige —



Ihr Partner für Architektur und Bauleitung.

[www.cerutti-partner.ch](http://www.cerutti-partner.ch)

**cerutti**  
**partner**

Architekten AG

# Gartenbau

Beratung  
Planung  
Unterhalt



# Wechsler

Rothenburg  
Hergiswil-NW



**Wir machen Ihren Garten fit  
mit einem Profi-Winterschnitt!**

Mitglied von JardinSuisse  
Unternehmerverband Gärtner Schweiz

# Lehrstellenportraits



**GEBÄUDEHÜLLE**

- Spenglerei
- Fassade
- Bedachung

**Kontaktperson**  
Priska Meier, 041 552 05 80,  
info@wey-ag.ch



**Spengler/in EFZ** (Beruf);  
**Abgeschlossene Volksschule** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Spengler/innen sind die Künstler der Gebäudetechnikbranche. Wir umhüllen Dach und Aussenwände mit verschiedenen Metallen oder anderen Materialien. Diese bieten Schutz gegen Regen, Wind und Schnee und verschönern das Gebäude. Mehr über uns findest du auf [www.wey-ag.ch](http://www.wey-ag.ch). Wir freuen uns auf deine Bewerbung!



**Kontaktperson**  
Christoph Müller, 041 445 12 14  
ch.mueller@duering.ch



**Strassentransportfachfrau/-mann EFZ** (Beruf);  
**Sek B oder C** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Du hast Interesse an grossen Fahrzeugen? Bist gerne auf den Strassen der Schweiz unterwegs und bringst technisches Verständnis mit? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. [www.duering.ch](http://www.duering.ch)



**Kontaktperson**  
August Müller, 041 289 49 49,  
august.mueller@camiontransport.ch



**Logistiker EFZ/EBA** (Beruf);  
**Sek A, B, C mit sehr guten Noten** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Logistiker/innen transportieren, lagern, verteilen und stellen Güter fachgerecht bereit. Du nimmst Waren in Empfang, kontrollierst, lagerst ein und verbuchst sie im Lagerverwaltungssystem. Weitere Details findest du unter [www.camiontransport.ch](http://www.camiontransport.ch)



**Kontaktperson**  
Jörg Bernhard, 041 289 11 44,  
joerg.bernhard@raiffeisen.ch



**Kaufmann/Kauffrau Bank** (Beruf);  
**Sek A oder B** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Eine Banklehre bedeutet Abwechslung: Hast du gerne Kundenkontakt? Bist du teamfähig? Bist du wissbegierig? Sei es im Back-Office, am Schalter, in der Kredit- oder Finanzberatung, der Job als Bankkaufmann bzw. Bankkauffrau ist dynamisch, spannend und kundenorientiert.



**Kontaktperson**  
Peter Indergand, 041 288 89 04,  
p.indergand@roosliag.ch



**Schreinerpraktiker EBA** (Beruf);  
**Sek B oder C** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Du arbeitest bei uns mit Holz, Metall und vielen anderen Materialien. Du brauchst handwerkliches Geschick und hast Freude an Technik und Gestaltung. Ein vielseitiger Beruf mit verschiedenen Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten. Details findest du unter [www.roosliag.ch](http://www.roosliag.ch)



**Kontaktperson**  
Paul Weibel, 041 289 10 10,  
paul.weibel@weibel-sommer.ch



**Elektroinstallateur/in EFZ** (Beruf);  
**Sek A oder B** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Elektroinstallateure/-installateurinnen erstellen, unterhalten und reparieren alle elektrischen Installationen in Gebäuden. Sie verlegen Leitungen, montieren Schaltkästen, schliessen Elektro-Geräte und Anlagen und nehmen sie in Betrieb. Sie verbinden Computer zur EDV Netzwerken und realisieren Gebäudesteuerungen. Elektroinstallateure EFZ sind für alle elektrischen Installationen in Haushalt, Landwirtschaft, Gewerbe und Industrie zuständig.



**Kontaktperson**  
Sepp Graf, 041 319 40 00,  
josef.graf@glasreinhard.ch



**Glaser EFZ** (Beruf);  
**Sek B** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Du planst, entwirfst und bearbeitest mit geeigneten Techniken, Geräten und Maschinen verschiedenste Glasmaterialien. Die Glaskomponenten baust du zusammen. An verschiedensten Orten, Objekten und Räumen montierst du Glasteile nach Planvorgaben und im Sinn der Auftragsgeber. Der Werkstoff Glas erlebt eine dynamische Entwicklung. Entsprechend hat Glas weiter ein grosses Wachstumspotential und fasziniert auch als Beruf.



# Lehrstellenportraits

## Bataillard &

### Kontaktperson

Christine Babst Näpflin, 041 289 61 61  
christine.babst@bataillard.ch



**Kaufmann/Kauffrau Profil E/M;**  
**Weintechnologe/in EFZ; Logistiker/in EFZ** (Beruf);  
**Abgeschlossene Volksschule** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Engagierten jungen Leuten bieten wir die Möglichkeit einer vielfältigen und abwechslungsreichen Ausbildung, mit der sie das Fundament für ihre berufliche Entwicklung legen. Wir bieten Berufe mit Perspektive und eine hohe Ausbildungsqualität. Besuchen Sie uns unter [www.bataillard.ch](http://www.bataillard.ch)



## Luzerner Kantonalbank

### Kontaktperson

Petra Frick, 041 206 33 19,  
petra.frick@lukb.ch



**Kauffrau/Kaufmann Bank** (Beruf);  
**Sek A, Sek B mit sehr guten Noten, Kantonsschule** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Du bist an einer spannenden Banklehre interessiert? Jetzt ist der ideale Zeitpunkt für einen Schnupper-Infotag bei der Luzerner Kantonalbank. Wir informieren dich über die Ausbildung am Arbeitsplatz, die interne Bankfachausbildung sowie die kaufmännische Berufsfachschule. Weitere Details findest du unter [www.lukb.ch/berufsbildung](http://www.lukb.ch/berufsbildung). Wir freuen uns auf deine Bewerbung!



### Kontaktperson

Fejér Zita, 041 921 28 21,  
hr@pse-solutions.ch



**Elektroniker/in EFZ** (Beruf);  
**Sek A oder Kantonsschule** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Elektroniker/innen realisieren elektronische Schaltungen und entwickeln Software. Sie fertigen Elektronikprodukte, planen und überwachen deren Herstellung. Sie führen Mess-, Prüf- und Wartungsarbeiten sowie Inbetriebsetzungen durch.



### Kontaktperson

René Jambé, 041 310 86 86,  
info@jambe.ch



**Sanitärinstallateur/-in EFZ** (Beruf);  
**Sek B, handwerklich geschickt** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Sanitärinstallateure/-innen sind Fachleute für die Montage von Kalt- und Warmwasser sowie Abwasser- und Gasanlagen. Sie planen und realisieren Bade- und Dusch-Landschaften und führen auch Unterhalts- sowie Wartungsarbeiten aus.

## CAMION TRANSPORT



### Kontaktperson

August Müller, 041 289 49 49,  
august.mueller@camiontransport.ch



**Strassentransportfachfrau/-mann EFZ** (Beruf);  
**Sek A oder B** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Anfänglich begeben sich die Auszubildenden als Beifahrer mit einem erfahrenen Chauffeur auf Tour und lernen so das Alltagsgeschäft des Strassentransportfachmanns und den direkten Kundenkontakt kennen. Weitere Details findest du unter [www.camiontransport.ch](http://www.camiontransport.ch)



### Kontaktperson

Sebastian Aerni, 041 289 01 57,  
s.aerni@schriberag.ch



**Schreiner/in Fachrichtung Möbel/Innenausbau** (Beruf);  
**Sek A, B aber auch die Matura ist möglich** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Arbeiten mit verschiedenen Holzwerkstoffen und anderen Materialien, Produktion an modernen Maschinen, Montage der hergestellten Produkte beim Kunden. Ist dein Interesse geweckt, so informiere dich unter [www.schriberag.ch](http://www.schriberag.ch) oder [www.traumjob-schreiner.ch](http://www.traumjob-schreiner.ch)



### Kontaktperson

Patrick Rööсли, 041 288 89 19,  
p.roosli@roosliag.ch



**Kauffrau/Kaufmann EFZ** (Beruf);  
**Sek A oder B mit guten Noten** (Anforderungsprofil)

**Beschreibung:** Bist du teamfähig? Bist du wissenshungrig? Bist du dynamisch, ziel- und kundenorientiert so wie wir? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir eine spannende und abwechslungsreiche Lehrstelle ab August 2020. Herr Patrick Rööсли freut sich auf deine elektronische Bewerbung.

**Wiehnachtsmärt  
Rothenburg**

**Samstag  
30. Nov. 2019  
10-20 Uhr**

**Kunsth Handwerk  
Backwaren  
Musikalische Darbietungen  
Beizli  
Detaillisten und Vereine**

Luzerner  
Kantonalbank

Carmen  
Glanzmann  
nail design

Ussehus 8  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 282 11 11  
info@cg-naildesign.ch  
www.cg-naildesign.ch

Fahrschule  
Alain  
Glanzmann  
Rothenburg - Luzern

**Aktivitäten am Wiehnachtsmärt**

**Eventbühne Fleckenplatz**

- 10.15 Alphorn-Kursgruppe AVL Chärns matt
- 11.15 Posaunenklasse Musikschule Rothenburg
- 12.15 Alphorntrio Wasserturm Luzern
- 13.15 Feldmusik Rothenburg
- 14.15 Schwyzerörgelfründe Pilatusblick
- 16.15 Blauring Rothenburg

**Pfarrkirche**

- 17.00 Andacht zum Advent  
Besinnliche Texte, Lieder und  
Panflötenmusik

**Pfarreiheim**

- MIPA-Beizli  
BAR und Unterhaltung bis 22.00 Uhr

**Schlagertübli-Zelt**

- Restaurationsbetrieb bis 24.00 Uhr

[www.wiehnachtsmaert-rothenburg.jimdo.com/](http://www.wiehnachtsmaert-rothenburg.jimdo.com/)

# Freude schenken

mit einem Einkaufsgutschein des Gewerbe- und Industrievereins Rothenburg-Rain

Suchen Sie eine Geschenkidee? Schenken Sie doch einfach Freude – mit einem Einkaufsgutschein der Rothenburger und Rainer Detailisten und zeigen Sie damit Ihre Verbundenheit zum örtlichen Gewerbe und Detailhandel.

Die Gutscheine im Wert von Fr. 20.– und Fr. 50.– können bei der Raiffeisenbank in Rothenburg und in Rain bezogen werden.

Einlösbar bei allen Mitgliedern des Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg/Rain, welche auf der Webseite [www.giv-rothenburg-rain.ch](http://www.giv-rothenburg-rain.ch) in der Rubrik «Gutscheine» publiziert sind. Keine Barauszahlung.



# Ein von allen geschätztes Angebot

Der Rothenburger Lehrstellenparcours 2019

Der Lehrstellenparcours ist ein wichtiges Informationsangebot für Jugendliche der 2. Oberstufe auf dem Weg zur Berufswahl. Bereits in der 11. Auflage, wird er von den Jugendlichen, ihren Eltern und Lehrpersonen genauso wie von den Gewerbebetrieben, welche Berufsnachwuchs ausbilden, als Instrument für eine gelingende Berufswahl wahrgenommen und geschätzt.

12 Gruppen mit ihren Begleitpersonen waren dieses Jahr wiederum im September unterwegs. In 19 Rothenburger Betrieben erhielten die Schülerinnen und Schüler am Vormittag einen ersten Einblick in die Berufswelt, den die meisten davon schon bald mit einer Schnupperlehre vertiefen werden. Vier Betriebe, die Schulsozialarbeit und der Elternrat standen am Nachmittag im Einsatz und ergänzten die am

Vormittag gewonnenen Eindrücke mit weiteren Ateliers und Gesprächsrunden.

### Die am Lehrstellenparcours 2019 beteiligten Firmen und Institutionen:

Vormittag: Auto AG Group, Bäckerei Stutz, BICA AG, Kinderkrippe Burgnäschtli, CAMION TRANSPORT AG, CKW Rothenburg, Coiffure Muff, COOP, Fläckepraxis, Gemeindeverwal-

tung, Metzgerei Stutz, Opacc Software AG, Raiffeisenbank, Restaurant Bären, Schreinerei Schriber AG, Spitex Rothenburg, Weibel+Sommer Elektro Telecom AG, Wey AG Spenglerei, w+p Bauingenieure AG

Nachmittag: CAMION TRANSPORT AG, CKW Luzern, Gartenarchitektur und Gartenbau Eberle, Raiffeisenbank, Elternrat, Schulsozialarbeit



- Anzeige -

**Umbau mit einem Ansprechpartner**

**Wasser Gas Wärme**

info@jambe.ch

# René Jambé AG

## Haustechnik - Sanitär - Heizung

---

## Planung - Ausführung - Service

Usserhus 6  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 281 00 30

Moosmattstr. 39a  
6005 Luzern  
Tel. 041 310 86 86



# Leidenschaft

Auf vier Etagen präsentiert Franz Knüsel in seiner Privatsammlung 89 pferdegezogene Kutschen, die annähernd 100 Jahre Verkehrsgeschichte spiegeln. Text und Bilder Positivmedia/Guido Gallati

## Hoch auf dem gelben Wagen

*Eintauchen in eine fast vergessene Zeit*

**Kutschen gehörten einst zum Strassenbild wie heute das Auto. Es waren aber vor allem die Gutbetuchten, die sich ein solches Vehikel leisten konnten. 89 Kutschen können – nach Voranmeldung – in der Kutschensammlung von Franz Knüsel in Rothenburg besichtigt werden.**

**Dazu gehört auch ein eigentliches Prachtsstück: Die einzige in der Schweiz gebaute «Coach», ein Ausflugswagen mit insgesamt 11 Plätzen.**

Nicht ausschliesslich gelb, sondern grösstenteils schwarz sind die 89 pferdegezogenen Kutschen, die Franz Knüsel, Luzerner Veterinär

im Ruhestand, während 30 Jahren zu einer veritablen Sammlung zusammengetragen hat. Dabei konzentriert sich Knüsel auf Kutschen aus der Schweiz, auf solche, die hier gefertigt wurden oder zumindest eine mit unserem Land verknüpfte Geschichte haben. Seit zwei Jahren stehen sie – sozusagen Deichsel an Deichsel – auf vier

Etagen in einem ehemaligen Magazin der Schweizer Armee an der Würmstrasse 2 in Rothenburg. Alle sind sie aufwändig konserviert, teilweise restauriert, mindestens zwei davon komplett. In einem prächtigen Bildband ist ihre Historie detailreich dokumentiert. Denn jede Kutsche hat ihre ganz besondere Geschichte.



Im ehemaligen Zeughaus Böltzchi in Rothenburg ist die Sammlung untergebracht.



Franz Knüsel, stolzer Besitzer der Kutschensammlung Rothenburg.



Eines der vielen Prachtstücke in der Sammlung: Eine vier- bzw. sechsspännige Coach von Geissberger Zürich. Seit Jahrzehnten im Besitz der Luzerner Maskenliebhaber-Gesellschaft und deshalb Leihgabe, gehörte sie ursprünglich George Ham Page, einem Mitbegründer der späteren Firma Nestlé.

**Ein Leben für Ross und Wagen**

Münzen oder Briefmarken sammeln hat gewiss den Vorteil, dass man nach getaner Arbeit das Buch oder den Ordner zuklappen und im Regal verstauen kann. Für den, der Kutschen sammelt, wird das schon etwas aufwändiger. Kutschen brauchen Platz und Pflege. Für Franz Knüsel ging deshalb mit der Möglichkeit, in Rothenburg das alte Zeughaus Böltzchi erwerben zu können, ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung. «Ich habe mir das zum 70. Geburtstag selber zum Geschenk gemacht», meint der Tierarzt im Ruhestand schmunzelnd. Er eröffnete 1978 in Luzern die erste Kleintierklinik und war in früheren Jahren ein passionierter Reiter, später dann aktiver Zweispänner-Fahrer, während über zehn Jahren nahm er an nationalen und internationalen Fahrturnieren teil. Nach seiner Pensionierung wechselte er ins Lager der Traditionsfahrer und organisierte zwei Traditionsturniere in Rothenburg/Sempach. Da liegt das Kutschensammeln doch nahe.



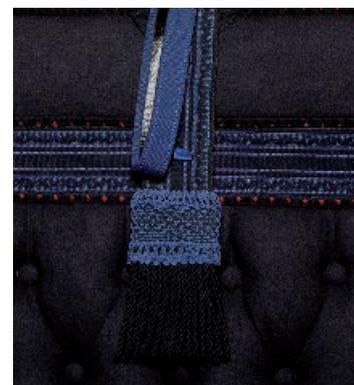
Mit der Regie-Coach «Blüemlisalp», eine Leihgabe des Verkehrshauses Luzern, wurde General Henri Guisan und seine Entourage zu besonderen Anlässen gefahren.

**Den Grundstein für die Sammlung gelegt**

«Anfangen hat es aber damit, dass vor Jahren ein Onkel meiner Gattin seine Kutschensammlung in die USA verkaufen wollte. Ich war jedoch der Meinung, dass diese hier in der Schweiz verbleiben müsste», erklärt Franz Knüsel, «und da ich von ihm nicht die ganze Sammlung auf einmal erwerben konn-

te, haben wir uns darauf geeinigt, dass ich ihm jedes Jahr eine Kutsche abkaufen würde. Das haben wir dann auch so gemacht. Und damit den Grundstein für meine heutige Sammlung gelegt.» Über die Zeit sind dann noch viele weitere Exemplare hinzugekommen, heute sind es deren 89. Franz Knüsel's Kutschensammlung gehört damit zu einer der wichtigsten in der Schweiz.

*Fortsetzung S.47*



Vierspänniger Cabriolet-Landauer von Chiattono, Lugano, 2016/17 von Enrico Guanziroli aufwändig und originalgetreu restauriert.



**umdenken und fairschenken**  
**WÄLT LADE ROTHENBURG**  
**FLECKEN 17A, 6023 ROTHENBURG**  
**Öffnungszeiten** Di–Fr 9–11.30 | 14–17 Uhr und Sa 9–12 Uhr  
**Telefon Laden** 041 280 31 16 | [waeltlade-rothenburg.ch](http://waeltlade-rothenburg.ch)

**Sonntag 8.00 bis 11.00 Uhr geöffnet!**

- **Zom Znüni**  
gefüllte Sandwiches
- **Zom Zmittag**  
Canapés, Fleischweggen, verschiedene Snacks
- **Zom Znacht**  
es Fyrobe-Brot ab 16 Uhr

**Grosse Auswahl** • von Süssigkeiten oder ein feines Kleingebäck vom STUTZ

**Jeden Freitag** • verschiedene Käse- und Fruchtwähen



**Benno Stutz • Bäckerei-Konditorei**  
**6023 Rothenburg • Telefon 041 280 10 33**



**b&s creations**

beat & susanne mattmann  
 userhus 2 | 6023 rothenburg  
 tel. 041 281 01 64  
[info@bs-creations.ch](mailto:info@bs-creations.ch)  
[www.bs-creations.ch](http://www.bs-creations.ch)  
[www.blättern.ch](http://www.blättern.ch)



**SABAG**  
 Innenausbau

*individuell  
 stilbewusst  
 schön*

Inspiration für Ihre neue Küche erhalten Sie bei SABAG Luzern AG,  
 Hasenmoosstrasse 15,  
 6023 Rothenburg

[sabag.ch](http://sabag.ch)



Um 1900 waren die Winter noch deutlich schneereicher als heute. Deshalb gehören zur Sammlung auch einige besonders schöne Schlitten.



In dieser Szenerie wird dem Besucher gezeigt, in welchem Zustand der Sammler alte Kutschen meist antrifft. Allerdings sind auch diese Objekte «schädlingsbekämpft».

### Einheimisches Schaffen bevorzugt

«Ich beschränke mich in meiner Sammlung auf pferdegezogene Kutschen und Schlitten aus der Schweiz. Andere pferdegezogene Vehikel, die zum Beispiel in der Landwirtschaft zum Einsatz kamen, sind darin nicht enthalten», erläutert Franz Knüsel das Konzept seiner Sammlung. Darunter sind u.a. die einzige in der Schweiz gebaute Coach, mehrere Cabriolet-Landauer, Jagdwagen sowie rassige Sportwagen wie Phaetons und Zweiräder. Nahezu

alle ausgestellten Exponate sind in tadellosem, meist auch fahrtüchtigem Zustand. «Man muss dabei immer abwägen, was man wie erhalten und was man ersetzen will, um einen möglichst authentischen Gesamteindruck zu erhalten», gibt Franz Knüsel zu verstehen. «Es gibt nur noch wenige Handwerker, die es verstehen, Speichen von Hand neu zu streichen, dekorative Filets aufzutragen oder Polsterarbeiten möglichst originalgetreu auszuführen. Da ist in den letzten Jahren leider auch sehr viel Know-how verloren gegangen».

### Unterstützung von Sammlern und Kollegen

Franz Knüsel genießt beim Sammeln und bei der Realisierung seines Projekts «Kutschensammlung Rothenburg» die Unterstützung von Freunden und Kollegen. Dazu gehören vor allem Andreas Hagen und Martin Keiser. Und auch sein Netzwerk in die Fahrer- und Sammlerszene kommt ihm dabei zu Nutze. «Nicht alle ausgestellten Objekte gehören mir, da hat es auch einige Leihgaben darunter», stellt der ambitionierte Sammler klar.

### SAMMLUNG NICHT MUSEUM

Franz Knüsel's Kutschensammlung ist, wie der Name sagt, eine Sammlung, kein Museum. Und hat deshalb auch keine festen Öffnungszeiten. Gruppen von maximal 30 Personen können sich für eine Führung telefonisch oder auf der Webseite [www.kutschen-rothenburg.ch](http://www.kutschen-rothenburg.ch) anmelden. Interessierte Einzelpersonen haben ebenfalls die Möglichkeit, sich einer Führung anzuschließen. Eine vorherige Anmeldung ist in jedem Fall erforderlich.



Zu Kutschen gehören Pferde und natürlich auch das passende Zaumzeug, welches ebenfalls fachmännisch gepflegt sein will.






# IMPRESSUM

## GWÄRBOSCHT

Gewerbezeitung des Gewerbe- und Industrievereins Rothenburg-Rain | Jahrgang 2019/20 | 09



- **Herausgeber**  
Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain  
[www.giv-rothenburg-rain.ch](http://www.giv-rothenburg-rain.ch)
- **Redaktion**  
Positivmedia Guido Gallati  
Texte und Konzepte für Werbung und Medien, 6103 Schwarzenberg  
[www.positivmedia.ch](http://www.positivmedia.ch)
- **Grafik, Layout & Konzeption**  
ComRo Rohner AG, Print & Digital Signage, Sonnmattthof 9, 6023 Rothenburg  
[www.comro.ch](http://www.comro.ch)
- **Inseratannahme**  
Bernadette Gisin, Telefon 041 280 57 28 , E-Mail: [info@gisin-bedachungen.ch](mailto:info@gisin-bedachungen.ch)
- **Druck**  
Brunner Medien AG, Arsenalstrasse 24, 6011 Kriens  
[www.bag.ch](http://www.bag.ch)



**Laubacchus**  
Weinkeller der Götter

**20% Rabatt**

beim Kauf ab  
2 Kartons Wein bei  
Abgabe dieses  
Inserats im Laden.

Gültig bis 31. Oktober 2020.  
Nicht kumulierbar mit anderen  
Rabatten/Aktionen.

## Weinkeller für Raritäten-Wein

Besuchen Sie uns im Weinkeller und degustieren Sie Ihre Lieblingsweine unverbindlich:

**Mo – Fr: 10 – 18.30 Uhr**  
**Sa: 10 – 16 Uhr**

Stationsstrasse 11 | 6023 Rothenburg | [www.laubacchus.ch](http://www.laubacchus.ch)

Keine Zeit für einen Besuch in unserem Weinkeller? Bestellen Sie Ihre Weine ganz bequem im Online-Shop:

[www.laubacchus.ch](http://www.laubacchus.ch)



Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Natursteinarbeiten / Renovationen und Umbauten  
Reparaturen / Silikonfugen

Bruno Schleiss / Sandblatte 18 / 6026 Rain  
Tel: 041 458 17 02 / [www.brunoschleiss.ch](http://www.brunoschleiss.ch)



**Wintermode** warm und kuschelig  
**Geschenkideen** für das ganze Jahr



GEBÄUDEHÜLLE

- Spenglerei
- Fassade
- Bedachung



Damenmode  
Accessoires  
Geschenke  
atelier **eigen-ART**

Flecken 8  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 280 82 10  
[www.eigenart-rothenburg.ch](http://www.eigenart-rothenburg.ch)

# Der grosse GwärbPoscht-Wettbewerb 2019/20

*Hauptpreis: Gastro-Gutschein im Wert von Fr. 300.-*



## Taschen zählen und gewinnen!

«Taschen zählen und gewinnen» heisst es auch dieses Jahr wieder beim grossen Gwärb- Poscht-Wettbewerb. Machen Sie sich auf die Suche quer durch dieses Heft und finden Sie heraus, wie viele Taschen (siehe Musterabbildung) wir in dieser GwärbPoscht versteckt haben. Das Muster auf dieser Seite zählt mit. Mit der richtigen Lösung können Sie ein kulinarisches Überraschungspaket im Wert von Fr. 50- gewinnen, mit etwas Glück gar den Hauptpreis: einen Gastro-Gutschein im Wert von Fr. 300.-! Wählen Sie die exakte Anzahl Taschen im unten angefügten Antwortalon an und schicken Sie diesen bis spätestens 31. Dezember 2019 an den Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain. Vergessen Sie bitte nicht, Ihre vollständige Adresse aufzuführen.

## PREISE

### 1. Preis

Kulinarisches Überraschungspaket mit einem Gastro-Gutschein **Wert Fr. 300.-**

Einlösbar in einem der folgenden Gastrobetriebe:

CHÄRNSMATT – Gasthof und Spielparadies, Gasthaus Bahnhof Rothenburg-Station.

### 2. bis 20. Preis

je ein kulinarisches Überraschungspaket **Wert Fr. 50.-**

### Teilnahmebedingungen

Mindestalter 16 Jahre. Pro Teilnehmer oder Teilnehmerin ist nur eine Antwort zugelassen. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Der Rechtsweg bleibt ausgeschlossen und es wird keine Korrespondenz geführt. Die Teilnahme bedeutet Anerkennung dieser Bedingungen. Die Auslosung unter den richtigen Einsendungen findet im Januar 2020 statt. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Sie können ihren Gewinn am Samstag vor Palmsonntag 2020 in einem Rothenburger Detailhandelsgeschäft (welches wird noch bekannt gegeben) persönlich entgegennehmen.



## Antwortalon

Ich habe insgesamt  15 Taschen  19 Taschen  23 Taschen in der GwärbPoscht 2019/20 gezählt.

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ / Wohnort \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_ Telefonnummer \_\_\_\_\_

**Einsenden an:** Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain, GwärbPoscht, Postfach 313, 6023 Rothenburg.  
Oder im Internet unter **www.giv-rothenburg-rain.ch**.  
Einsendeschluss ist am Dienstag, 31. Dezember 2019. (Datum des Poststempels).

# Bättig Urs Holzbau

Neumoosstrasse 8  
6023 Rothenburg

Tel. 041 280 41 54  
Nat. 079 257 12 47

**RÖÖSLÍ**  
SYSTEMDECKEN

roosliag.ch

**Gebr. Studhalter AG**  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 35 17

Reparaturservice  
Sanitär und Heizung  
Energieberatung  
Erdwärme- und Solaranlagen

**kompetent. diskret. persönlich.**

Ihre Spezialisten für Treuhand  
und Rechnungswesen

Treuhand  
Immobilien

**truvag**



**Philipp Steinmann**  
MSc Business Administration  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
zugelassener Revisionsexperte

**Thomas Dahinden**  
dipl. Treuhandexperte

**Fritz Suter**  
dipl. Steuerexperte  
Inh. Gemeindeschreiber-  
und Notariatspatent

**Andreas Thommen**  
Betriebsökonom FH  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
zugelassener Revisionsexperte

### Treuhand

- Rechnungswesen / Lohn
- Steuern / Recht / Vorsorge
- Unternehmensentwicklung

### Immobilien

- Bewirtschaftung
- Vermarktung
- Beratung / Bewertung

Die grösste Stärke unseres Unternehmens liegt in der Vernetzung von Kompetenzen. Sie erhalten dadurch umfassende Beratung aus einer Hand. Dank eingespielten Schnittstellen unter unseren Fachspezialisten profitieren Sie von effizienten und fundierten Lösungen.

**Nutzen Sie unsere erfahrenen, leistungsfähigen Teams in Sursee, Luzern, Reiden und Willisau.**

**Telefon 041 818 77 77 | [www.truvag.ch](http://www.truvag.ch)**

# CHÄRNSMATT – Gasthof & Spielparadies

Der Ort für Vereins- und Firmenanlässe oder Familienausflüge

Mit ihrem grossen Aussen- und Innenspielplatz sowie der Liliputbahn gehört die Chärnsmatt schon seit über 30 Jahren zu den beliebtesten regionalen Ausflugszielen für Familien.

Aber auch für Vereins- und Firmenanlässe bietet die Chärnsmatt dank den verschiedenen Räumlichkeiten und Angeboten den passenden Rahmen.

## Ein Ort für spezielle Anlässe

Ob Hochzeit, Geburtstag oder Taufessen: In der Chärnsmatt wird die Feier zum besonderen Anlass und bleibt allen in bester Erinnerung. Die zukommenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sorgen dafür, dass sich die Gäste voll und ganz aufs Feiern konzentrieren können. Vom feinen Menu bis zur stimmungsvollen Dekoration – alles wird aufmerksam organisiert und koordiniert. Der passende Rahmen für den perfekten Anlass bilden die verschiedenen



Räumlichkeiten. Zum Beispiel der exklusive Bankettsaal oder das Restaurant mit seinen unterschiedlichen Bereichen. Dazu gehören die unkomplizierte «Beiz», die «Pergorla» im modernen Alpenchic, das vornehme «Stübli», die Bar-Lounge und bei schönem Wetter die farbig-frische Terrasse. Aufgetischt werden hausgemachte, lokale Gerichte wie zu Grossmutterns Zeiten.

## Silvester feiern

Auch am Silvesterabend wird sich die Chärnsmatt von ihrer besten Seite zeigen. Es wird von 18 bis 19.30 Uhr ein grosszügiges Buffet mit verschiedenen Salaten sowie kalten und warmen Vorspeisen geben. Ab 19.30 Uhr werden dann die Hauptgänge wie Schweinsfilet, Roastbeef oder auch Forellenfilet die Gaumen der Gäste erfreuen. Weiter geht es mit den süssen Versuchsungen am Dessertbuffet und für alle, die um 24 Uhr noch hungrig

sind, wird eine feine Gulaschsuppe den kulinarischen Abschluss bilden. Um die Kinder sorgen sich während des ganzen Abends die Nanny sowie Mattli, das Maskottchen vom Mattli-Club. Tischbomben und weitere Überraschungen warten auf die kleinsten Gäste. Bis zum Höhepunkt um Mitternacht können so Gross und Klein einen wunderbaren Abend verbringen. Und für alle, die nach der Feier nicht mehr fahren möchten, bietet der Gasthof total 26 Zimmer an. Für die Familien der Mattli-Club Mitglieder gibt es einen Rabatt von 25 Prozent. Alle Informationen zum Silvesterabend wie auch zum gesamten Bankett- und Seminarangebot findet man online.

## CHÄRNSMATT GASTHOF & SPIELPARADIES

Bertiswilstrasse 40  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 280 34 34  
www.chaernsmatt.ch

– Anzeige –

## DÜRING

WIR ENTSORGEN. NATÜRLICH.



## 124 HÄNDE FÜR EINE SAUBERE SACHE.

62 bestens ausgebildete Fachkräfte sorgen täglich und mit System für eine saubere Umwelt. Und das seit mehr als 66 Jahren. Zufriedene Kundinnen und Kunden und die natürliche Gewissheit, der Umwelt zu dienen, motivieren ein starkes Team zu Höchstleistungen. Düring wird in der dritten Generation von den Inhabern geführt – von Patrick und Ursula Düring. Und bereits ist die vierte Generation im Unternehmen aktiv. Wie heisst es doch so schön: Beruf kommt von Berufung. Das gilt für die Mitarbeitenden wie für die Inhaber. Sie sind zu sehen unter [www.during.ch](http://www.during.ch).



DRAEKSAK.CH



SORGLOS-ENTSORGEN.CH

### Düring AG Ebikon

Ronmatte 9 | CH-6030 Ebikon  
Telefon 041 445 12 12  
info@during.ch | during.ch

# Das ist SOLMATE

*Unkompliziert den eigenen Strom produzieren*

**Mit SOLMATE kann in Zukunft jeder seinen eigenen Strom produzieren. Einfach am Balkon aufstellen, bei einer Steckdose einstecken und die Wohnung mit eigenem, erneuerbarem Strom versorgen. Schon im Herbst 2019 wird das Mini-Kraftwerk auch in der Schweiz auf den Markt kommen.**

SOLMATE ist ein kleines Kraftwerk für den Balkon, das jede und jeder selbst installieren kann. Es besteht aus fünf leichten, flexiblen Photovoltaikpanelen und einer kompakten Speichereinheit. Die Solarpanels werden genauso wie ein Sichtschutz am Balkongeländer montiert, mithilfe eines Kabels mit dem Speicher verbunden und dieser wird bei einer gewöhnlichen Steckdose angesteckt. Der eigene grüne Strom wird direkt in diese Steckdose zurückgespeist und steht somit in der gesamten Wohnung zur Verfügung – ganz ohne Baustelle, Installateur oder Papierkrieg. So kann jeder Stadtbewohner, Mieter oder

Freigeist seinen eigenen Grünstrom produzieren, ohne eine Grossinvestition tätigen oder diverse Ämter aufsuchen zu müssen. Bei einem Stromausfall übernimmt SOLMATE sogar eine gewisse Notstrom-Funktion. Und sollte irgendwann ein Umzug anstehen, siedelt SOLMATE einfach mit.



«Wir bei MW setzen uns für die lokale Energiewende ein. Bisher konnten wir mit unseren Photovoltaik-Lösungen nur landwirtschaftliche Betriebe und Gewerbekunden begeistern. Mit SOLMATE ändert sich das», sagt Meyer, Mitgründer und Geschäftsführer der MW Energie Gruppe (MW). Im Gegensatz zu

komplexen Photovoltaikanlagen erfordert SOLMATE keine besonderen Kenntnisse zur Inbetriebnahme: „Das System kann von jedem Laien angebracht werden. Die Installation ist einfach“, betont Meyer. Deswegen soll das Produkt insbesondere Balkonwohnungen von größeren Städten erobern. «Mit SOLMATE kann nun jeder seinen Beitrag zur Energiewende leisten. Der produzierte Strom, der gerade nicht gebraucht wird, kann gespeichert werden. Das senkt den CO<sub>2</sub>-Verbrauch um bis zu 10.000 Kilogramm“, erläutert Meyer weiter. Neben dem eigenen Balkon lässt sich SOLMATE in vielen weiteren Bereichen einsetzen: Als Inzellösung für den Garten, im mobilen Einsatz auf dem Camping, für die Stromerzeugung im Ferienhaus oder in modernen Kleinwohnformen wie Tiny Houses (siehe z.B. [www.smartsmallhouse.com](http://www.smartsmallhouse.com)).

Und wer hat es erfunden? Für einmal nicht wir Schweizer. MW ist stolz darauf, den Vertrieb von SOLMATE in der Schweiz für EET, einem jungen



Technologieunternehmen aus Graz, Österreich, zu übernehmen. EET hat es in kurzer Zeit geschafft, das Interesse der Endkonsumenten auf sich zu ziehen und mit Klaus Fronius, Eigentümer des gleichnamigen Technologie-Konzerns, auf industrielles Know-how im Hintergrund zu setzen.



**MW ENERGIE GRUPPE**

Niderhölzli 19

6026 Rain

Telefon 041 506 00 03

[info@mw-energie.com](mailto:info@mw-energie.com)

[www.mw-energie.com](http://www.mw-energie.com)

– Anzeige –

# SOLMATE®

dein Solarkraftwerk zum selbst einstecken

## JETZT INFORMIEREN AUF SOLMATE.CH

- [info@mw-energie.com](mailto:info@mw-energie.com)
- +41415060003
- mehr Infos findest du auf [www.mw-energie.com](http://www.mw-energie.com)

AUSPACKEN

EINSTECKEN

STROM SPAREN

# Ein doppeltes Jubiläum

20 Jahre Effektive Mikroorganismen bei den Futtermitteln und 10 Jahre EM Fachgeschäft Niederhäuser AG

**Zu ihrem Jubiläum «20 Jahre Effektive Mikroorganismen bei den Futtermitteln» und «10 Jahre EM Fachgeschäft» organisierten die Niederhäuser AG und das EM Fachgeschäft, Station West 1 und 3 in Rothenburg, am Samstag, 14. September, einen EM-Markt.**

Dazu wurden verschiedene Kunden eingeladen, welche mit EM arbeiten, ihre Produkte zu verkaufen oder über ihre gewerblichen Anwendungen aufzuklären.

## Ein Plus an Vitaminen und Antioxidantien

Unter Effektiven Mikroorganismen versteht man eine Bakterienmischung aus verschiedenen aufbauenden Mikroorganismen, wie Milchsäurebakterien, Photosynthesebakterien und Hefen. Diese leben in Symbiose miteinander und versetzen den Anwender immer wieder ins Staunen. So zeichnen sie sich dadurch aus, dass sie pathogene Keime unterdrücken, gar mit Schwermetal-

len im Boden umgehen können und den Aufbau des Humus im Boden vorantreiben können. Nachweislich enthalten die so gewonnenen Gemüsearten einen höheren Gehalt an Vitaminen und Antioxidantien und bleiben länger frisch.

## Buntes Markttreiben

An den Marktständen anlässlich des EM-Marktes vom 14. September konnten sich die Besucher informieren, verpflegen und verschiedene Produkte kaufen. Die Palette reichte von Keramiktassen über Kräutertees – von Sirup und Wein bis hin zu Schnaps. Auch Gemüse, Äpfel, Brot und Fleisch von Schwein, Rind, Schaf und Strauss waren im Angebot. Wer sich fürs Malen mit EM Keramik, für Wildblumenziegel oder Aquarium- und Teichpflegemittel interessierte, wurde ebenfalls fündig. Eine Gemüsebau-Kooperative aus der Region stellte ihr Projekt vor und auch der EM-Partner aus der französischen Schweiz war mit einem Stand vertreten.



Erster EM-Markt in Rothenburg

das Ganze ab. Für Fragen zum EM-Einsatz in der Landwirtschaft standen die Aussendienstmitarbeiter der Niederhäuser AG Rede und Antwort und sogar eine Siloballenpresse und ein Siloballenwickler wurden vorgeführt.

Wie vielfältig EM eingesetzt werden kann, das hat dieser erste EM-Markt in Rothenburg gezeigt. Nicht nur die Besucher konnten dazulernen, auch für die Standbetreiber war es spannend zu erfahren, was alles möglich ist. Wer weiss, vielleicht war das nicht der letzte EM-Markt in Rothenburg – wir werden sehen.

## Firmenrundgang und viele Infos

Auf einem Rundgang durch die Firma konnten die Bokashi- und die Bokashiwürfel-Produktion besichtigt werden. Ein Film über Reinigung und eine Präsentation über Pflegeprodukte mit EM rundeten

## EM FACHGESCHÄFT Niederhäuser AG

Station West 3  
6023 Rothenburg  
Telefon 041 289 30 28  
info@em-produkte.ch  
www.em-produkte.ch

— Anzeige —

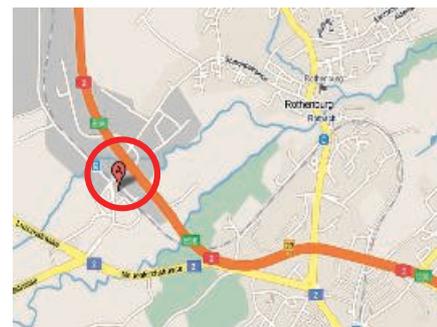


**EM FACHGESCHÄFT**  
EFFEKTIVE MIKROORGANISMEN  
NIEDERHÄUSER AG

Station West 3  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 289 30 28  
Fax. 041 289 30 21  
www.em-produkte.ch  
info@em-produkte.ch

**Öffnungszeiten:**  
**Mo – Do:** 8.00 – 11.45  
und 13.30 – 17.15  
**Fr:** 8.00 – 11.45  
und 13.30 – 16.45  
**1. Samstag im Monat:**  
9.00 – 12.00

Nur 50m vom Bahnhof Rothenburg entfernt!





Wir helfen Ihnen, gut zu schlafen.

SICHERHEIT  
Ich fühl mich Frey



- Videoüberwachung
- Einbruchmeldeanlage

Tel. 041 329 06 06  
www.freysicherheit.ch



Wir von Bruno Zettel AG sind die Profis für die Planung, Projektierung, Fabrikation und Montage von

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Balkonverglasungen
- Faltschleusen und
- Leichtmetallbau-Systemen



Bruno Zettel Wintergärten

Bruno Zettel AG  
Wesemlinrain 16  
CH-6006 Luzern  
Tel. 041 410 71 58  
Fax 041 410 71 59

Wir reparieren und sanieren auch Wintergärten jeglicher Herkunft!

www.zettel-wintergarten.ch

Ihr starker Partner für Stahl und Haustechnik



Stahl



Rohre



Bewehrung



Haustechnik

Stocker Stahl AG  
Station – West 2  
6023 Rothenburg

info@stockerstahl.ch  
www.stockerstahl.ch  
Tel. 041 288 80 80



# Willkommen in der Migros Rain.

**Öffnungszeiten:**

Mo-Do 8.00–18.30 Uhr  
Fr 8.00–20.00 Uhr  
Sa 8.00–16.00 Uhr

Migros Rain  
Gäali 6, 6026 Rain



## CUMULUS Gesamtes Migros-Sortiment

Gültig: bis 31. Januar 2020  
Kein Mindesteinkauf

Einlösbar für einen einmaligen Einkauf in der Migros Rain gegen Vorweisen der Cumulus-Karte.

Ausgenommen sind gebührenpflichtige Artikel, Depots, Servicedienstleistungen, E-Loading, iTunes-/App-Karten, SIM-Karten, Cash Cards und Geschenkkarten (inkl. Smartbox und andere Gutscheintypen).

Migros Rain  
Gäali 6, 6026 Rain



Pia Vogel,  
Filialleiterin



7613432872102

# Beschaffung und Vergabe

Der GIV traf sich zum Mittagslunch mit den Gemeindevertretern

Am Montag, 24. Juni, trafen sich 52 Gewerbetreibende mit Vertretern der Behörden zum Mittagslunch im Restaurant Chärnsnatt. Themen waren die öffentlichen Beschaffungen und die aktuelle Bautätigkeit in der Gemeinde. Besonderes Interesse galt den verschiedenen Vergabearten beim Neubau des Schulhauses Lindau und der Sanierung Konstanz.



# Hoch und tief

GIV Rothenburg-Rain zum Znüni-Kafi bei der Josef Wey AG

Am Dienstag, 20. August, besichtigten 42 Besucherinnen den Neubau der unterirdischen Lager- und Einstellhalle bei der Josef Wey AG an der Buzibachstrasse 40 in Rothenburg. Ein gigantischer Tiefbau unterhalb des eigentlichen Gewerbebetriebes. Als besonderes Highlight galt bei allen die umfangreichen Voliere im Obergeschoss mit zahlreichen Papageien und Sittichen.



# Feuerspeind und mit Gebrüll in den Thunersee

Herbstausflug des Gewerbe- und Industrievereins zu den St. Beatus-Höhlen

**Der Herbstausflug zählt jeweils zu den Highlights im Jahresprogramm des GIV Rothenburg-Rain. So machten sich denn auch in diesem Jahr gegen 40 Personen auf den Weg – Ziel waren die Sankt Beatus-Höhlen bei Interlaken.**

Die Beatus-Höhlen sind ein Tropfsteinhöhlen-System im Innern des Niederhorn-Massivs. Unterhalb der Höhlen verläuft ein Teil des Jakobswegs. Der Legende nach soll in diesen Höhlen im Mittelalter ein schaurig feuerspeiender Drache gehaust haben. Der Heilige Beatus trat ihm mit dem Kreuz entgegen und rief die heilige Dreifaltigkeit an. Darauf floh der Drache und stürzte sich mit Gebrüll in den Thunersee und ertrank.

Auf einem gut ausgebauten und ausgeleuchteten Weg von etwa ei-

nem Kilometer Länge konnten die Ausflügler auf einer Führung das Innere des Berges entdecken und dabei abtauchen in eine einmalige Naturwelt mit zahlreichen Stalaktiten und Stalagmiten, welche über Millionen von Jahren entstanden sind. Die neue indirekte Wegbeleuchtung gewährt ein besonderes Gefühl für den Raum, LED-Spots setzen die Objekte noch wirkungsvoller in Szene, dazu wird der Bach dank Unterwasserlichtern ein wichtiger Bestandteil des Naturschauspiels.

Natürlich soll auf dem Herbstausflug immer auch genügend Zeit für das gesellige Beisammensein zur Verfügung stehen. Gelegenheit dazu boten der an die Führung anschließende Apéro in den Beatus-Höhlen und später dann das Nachtessen im Restaurant Bahnhofli in Entlebuch.



# Mitgliederliste

## Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain

FIRMA	ORT	TELEFON	WEBSEITE
ABU GmbH André Bucher	Rain	079 406 07 12	www.abu-gipserei.ch
Advokatur & Notariat Rothenburg	Rothenburg	041 280 90 90	www.kanzlei-rothenburg.ch
Agima-Zitag AG	Rothenburg	041 226 45 59	www.agima-zitag.ch
ALLTEX Fashion AG	Rothenburg	041 496 04 02	www.alltex.ch
Anliker AG, Bauunternehmung	Emmenbrücke	041 268 88 88	www.anliker.ch
archetage Architekten ETH/FH/SIA	Rothenburg	041 281 00 20	www.archetage.ch
audiohouse.ch gmbh	Gunzwil	041 280 69 88	www.audiohouse.ch
Auto AG Group	Rothenburg	041 289 33 22	www.autoag.ch
AXA Winterthur	Emmenbrücke	041 268 67 77	www.axa.ch/emmenbruecke
AyurVeda AG	Rain	041 820 55 44	www.veda.ch
b&s creations	Rothenburg	041 281 01 64	www.bs-creations.ch
B+T Bild+Ton AG	Rothenburg	041 429 75 61	www.bildundton.ch
Bachmann + Gabriel Architekten AG	Sempach	041 462 90 90	www.bgarchitekten.ch
Bäckerei Aschwanden	Rain	041 458 13 56	
Basler Versicherung AG	Emmenbrücke	058 285 23 32	www.baloise.ch
Bataillard AG	Rothenburg	041 289 61 61	www.bataillard.ch
Bättig Urs Holzbau	Rothenburg	041 280 41 54	
beagdruck Multicolor Print AG	Luzern	041 268 68 68	www.beagdruck.ch
Beat Rutschi GmbH Schreinerei	Rothenburg	041 282 30 30	www.beat-rutschi.ch
Beckmanns Hörkultur	Rothenburg	041 530 66 66	www.hoerkultur.ch
Belag & Beton AG	Rothenburg	041 289 30 40	www.bbr-rothenburg.ch
Bertswiler Metzger AG	Rothenburg	041 280 11 92	www.bertswiler-metzg.ch
BiCA AG	Rothenburg	041 289 05 05	www.bica.ch
Blumenhaus Bucher Gartenbau GmbH	Rothenburg	041 280 15 26	www.blumenhaus-bucher.ch
Brunner Medien AG	Kriens	041 318 34 34	www.bag.ch
Bruno Zettel AG	Luzern	041 410 71 58	www.zettel-wintergarten.ch
Bucheli Hubert Transporte	Rothenburg	041 280 14 34	www.holztransporte.ch
Bucher AG Kälte-Klima	Rain	041 259 22 26	www.kaeltebucher.ch
Bürlimoos-Metzger	Rothenburg	041 280 08 65	www.buerlimoos-metzg.ch
Bütler Elektro AG	Rothenburg	041 280 80 00	www.buetler-ag.ch
Camion Transport AG	Rothenburg	041 289 49 49	www.camiontransport.ch
Centra-Therm AG	Emmenbrücke	041 280 83 33	www.centra.ch
Cerutti Partner Architekten AG	Rothenburg	041 289 31 31	www.cerutti-partner.ch
Chärnmatt - Gasthof & Spielparadies	Rothenburg	041 280 34 34	www.chaernmatt.ch
Christian Müller Baumanagement AG	Rothenburg	041 379 70 70	www.cmbm.ch
CKW Conex AG	Rothenburg	041 282 03 50	www.ckwconex.ch
Coiffeur Muff	Rothenburg	041 281 20 40	www.andimuff.com
ComRo Rohner AG	Rothenburg	041 349 50 70	www.comro.ch
CONCORDIA Versicherung Rain	Rain	041 459 02 33	www.concordia.ch
CONCORDIA Vers. Rothenburg	Rothenburg	041 280 96 06	www.concordia.ch
Crea Brush Blum	Rothenburg	041 280 32 45	www.crea-brush.ch
CSS Versicherung	Emmenbrücke	058 277 32 40	www.css.ch
die Mobiliar	Hochdorf	041 914 01 08	www.mobiseetalrontal.ch
Doris Keller, Treuhandbüro	Rothenburg	041 288 89 89	www.treuhandkeller.ch
Düring AG Ebikon	Ebikon	041 445 12 12	www.duering.ch
Eberhard Urs, Treuhand	Rothenburg	041 280 02 01	
Eggstein Holz AG	Emmenbrücke	041 361 02 40	www.eggstein-holz.ch
eigen-Art	Rothenburg	041 280 82 10	www.eigenart-rothenburg.ch
Elektro Burkart AG	Rain	041 458 12 17	www.elektroburkart.ch
Estermann Gebr. AG	Rain	041 458 14 27	www.estermanngebr.ch
ETB Paul Elmiger	Rothenburg	041 280 81 41	www.etb-rothenburg.ch
feRUS GmbH Restaurant	Emmenbrücke	041 211 13 31	www.ferus.ch
Frey + Cie Sicherheitstechnik AG	Rothenburg	041 329 06 06	www.freysicherheit.ch
Frey + Cie Telecom AG	Rothenburg	041 429 77 77	www.freytelecom.ch
frigo handel AG	Rothenburg	041 280 80 14	www.frigohandel.ch
Gartenbau Wechsler	Rothenburg	041 280 01 09	www.gartenbau-wechsler.ch
Gasthaus Bahnhof	Rothenburg	041 280 11 87	www.gasthaus-bahnhof.ch
Gasthaus Bären	Rothenburg	041 280 90 22	www.baeren-rothenburg.ch
Gebr. Studhalter AG	Rothenburg	041 280 35 17	www.studhalterag.ch

FIRMA	ORT	TELEFON	WEBSEITE
Gisin Bedachungen & Bauspenglerei	Rothenburg	041 280 57 28	www.gisin-bedachungen.ch
GKS Cahenzi AG	Rain	041 250 56 69	www.gks-service.ch
Glas Reinhard AG	Rothenburg	041 319 40 00	www.glasreinhard.ch
Goldschmiede Alfred Zürcher	Rothenburg	041 280 75 20	www.alfredzuercher.ch
Guy Glivaz, Kapf-Garage	Emmenbrücke	041 280 53 44	www.kapfgarage.ch
H. Walther & W. Renggli AG	Rain	041 458 12 62	
Hans Cerutti AG	Rothenburg	041 280 12 94	www.cerutti.ch
Hans Holenstein, dipl. Architekt HTL	Rothenburg	041 280 54 78	
Hans Schnarwiler GmbH	Rothenburg	041 280 26 26	www.hansschnarwiler.ch
Haupt Optik	Rothenburg	041 282 05 60	www.haupt-optik.ch
Helvetia Versicherungen	Emmenbrücke	058 280 37 33	www.helvetia.ch
Hofer AG Heizungen	Rothenburg	041 280 51 10	
Holz Bachmann AG	Rain	041 458 11 82	
ICT Netcom GmbH	Rothenburg	041 259 61 61	www.ictnetcom.ch
Idea-Technik AG	Rothenburg	041 289 65 75	www.idea-technik.ch
IMMER AG	Rothenburg	041 319 23 33	www.immerag.ch
Innloc AG	Rothenburg	041 280 88 88	www.innloc.ch
IPSO ECO AG	Rothenburg	041 248 46 66	www.ipsoeco.ch
IT Service Plus AG	Rothenburg	041 444 33 00	www.itserviceplus.ch
it-crafts AG	Rothenburg	041 511 22 05	www.it-crafts.ch
Jank + Blatter AG	Rothenburg	041 289 60 90	www.qualifloor.ch
JOP Josef Ottiger + Partner AG	Rothenburg	041 269 30 30	www.jop.ch
Jordans Grafik Design	Rothenburg	041 280 30 29	www.jordans.ch
Josef Wey AG	Rothenburg	041 552 05 80	www.vey-ag.ch
kreuzundquer design GmbH	Rothenburg	079 472 20 54	www.kreuzundquerdesign.ch
Kümin Feinkost GmbH	Rain	041 458 11 55	www.kueminfoinkost.ch
Landgasthof Kreuz, Rain	Rain	041 458 12 07	www.kreuz-rain.ch
Landi Sempach-Emmen	Sempach-Station	058 434 20 80	www.landisempach-emmen.ch
Laubacchus	Rothenburg	076 761 30 15	www.laubacchus.ch
Lichtteam AG	Rothenburg	041 280 57 57	www.lichtteam.ch
Luzerner Kantonalbank	Rothenburg	041 206 32 53	www.lukb.ch
Maler Lipp AG	Rothenburg	041 280 30 30	www.malerlipp.ch
Maler Stutz AG, Luzern	Rothenburg	041 318 60 60	www.maler-stutz.ch
Mano Werbetechnik	Rothenburg	041 497 40 70	www.mano-werbetechnik.ch
Martin Brunner Transport AG	Luzern	041 259 53 33	www.brunner-transport.ch
MEDASIA	Rothenburg	041 281 21 59	www.medasia.ch
Meienberger AG	Ballwil	041 280 55 76	
Mertenat Treuhand AG	Rothenburg	041 280 67 55	
Modula Treuhand Minder & Partner	Rothenburg	041 280 02 22	www.modula-treuhand.ch
Mundo AG	Rothenburg	041 288 89 29	www.mundoag.ch
MW Energie AG	Rain	041 506 00 03	www.mw-energie.com
Natur Drogerie	Rothenburg	041 280 15 49	www.naturdrogerie-moser.ch
Neutrass-Residenz AG	Rotkreuz	041 799 80 51	www.neutrass-residenz.ch
Niederhäuser AG	Rothenburg	041 289 30 20	www.niederhaeuser.com
Novitherm AG	Rothenburg	041 280 87 37	www.novitherm.ch
ntb Bürkli AG	Neuenkirch	041 469 60 70	www.ntb-sanierung.ch
öko trend GmbH	Sempach-Station	041 467 20 70	www.oekotrend.ch
ONE Training Center AG	Rothenburg	041 280 93 93	www.one-training.ch
Opacc Software AG	Rothenburg	041 349 51 00	www.opacc.ch
Ottiger Baumschule + Gartenbau	Rothenburg	041 280 83 22	www.ottiger-baumschule.ch
Ottiger Beat Gartengestaltungen GmbH	Rain	041 459 09 00	www.tollegarten.ch
Partner Plus AG	Horw	041 227 37 27	www.partnerplus.ch
Pedros Bikeshop / Cannondalestore	Rothenburg	041 252 05 05	www.pedrosbikeshop.ch
Physiotherapie Ruth Kaufmann	Rothenburg	041 280 85 45	
Physiotherapie u. Shiatsu Praxis	Rothenburg	041 281 00 24	
Pirmin Jung Ingenieure AG	Rain	041 459 70 40	www.pirminjung.ch
Pistor AG	Rothenburg	041 289 89 89	www.pistor.ch
Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG	Kriens	041 319 48 50	www.bienz-treuhand.ch
Pius Rööslü AG	Rothenburg	041 280 47 67	www.roeoesli-velo.ch

# Mitgliederliste

## Gewerbe- und Industrieverein Rothenburg-Rain

FIRMA	ORT	TELEFON	WEBSEITE	FIRMA	ORT	TELEFON	WEBSEITE
Pneu Egger AG	Rothenburg	058 200 74 40	www.pneu-egger.ch	Starfood AG	Rothenburg	041 310 62 42	www.starfood.ch
ProBus Technik AG	Rothenburg	041 984 16 16	www.pro-bus.ch	Stocker Josef Parkett und Bodenbeläge	Emmenbrücke	041 280 40 33	
PSE Solutions GmbH	Rothenburg			Stocker Stahl AG	Rothenburg	041 288 80 80	www.stockerstahl.ch
Raiffeisenbank Rothenburg	Rothenburg	041 289 11 11	www.raiffeisen.ch	Süesswinkel AG	Rothenburg	041 280 13 25	www.suesswinkel.ch
René Jambé AG	Rothenburg	041 281 00 30	www.jambe.ch	Tanklager Rothenburg AG	Rothenburg	041 280 36 40	
Restaurant Kreuz	Rothenburg	041 280 52 12	www.kreuz-bertiswil.ch	Telcom Cablenet AG	Rothenburg	041 618 20 10	www.telcomcablenet.ch
Reto Eberle	Rothenburg	041 282 26 24	www.reberle.ch	Frey + Dürger Treuhand GmbH	Rothenburg	041 289 40 40	www.frey-dueger.ch
RK Bau AG	Rothenburg	041 280 85 80	www.rk-bauag.ch	Truvag Treuhand AG	Sursee	041 818 77 77	www.truvag.ch
Rogger Sanitär Heizungen AG	Ruswil	041 544 89 43	www.roggerag.ch	UBS Switzerland AG	Luzern	041 208 24 13	www.ubs.com
Roland Zemp Carreisen	Rain	041 459 02 02	www.zempcar.ch	Upstream Media AG	Hochdorf	041 545 97 90	www.upstream-media.ch
Röösl AG	Rothenburg	041 288 89 00	www.akustikdecken.ch	Valiant Bank	Emmenbrücke 1	041 269 00 55	www.valiant.ch
Röösl Transporte AG	Root	041 280 47 44	www.roeoegli-transporte.ch	w+p Bauingenieure AG	Rothenburg	041 289 30 10	www.wbing.ch
Sabag Luzern AG	Rothenburg	041 289 72 72	www.sabag.ch	Weibel + Sommer Elektro Telecom AG	Rothenburg	041 289 10 00	www.weibel-sommer.ch
Schmid Hans Schreinerei	Rothenburg	041 280 91 40		Wellness Studio Aurora	Rain	079 458 55 88	
Schnider Metallbau GmbH	Rothenburg	041 280 49 05		Werbegeschenke.ch AG	Emmenbrücke	041 280 14 25	www.werbegeschenke.ch
Schriber AG Rothenburg	Rothenburg	041 280 25 55	www.schriberag.ch	Winterhalter + Fenner AG	Rothenburg	041 259 40 50	www.w-f.ch
Schürch Getränke AG	Rothenburg	041 280 25 10	www.schurch.ch	wivisions GmbH	Rain	041 459 04 00	www.wivisions.ch
seneo	Rothenburg	041 280 06 88	www.seneo-wohnen.ch	Zahntechn. Labor G. Studhalter	Rothenburg	041 280 90 03	
SF Baupro AG	Rothenburg	041 544 54 86	www.sfbaupro.ch	Zimmermann Spenglerei GmbH	Rothenburg	041 281 55 70	
slanzi malen gipsen ag	Rothenburg	041 280 19 94	www.slanzi.ch	Zobima AG	Rothenburg	041 280 77 38	www.zobima.ch
Spieß, Ihr Allrounder rund um's Haus	Rain	041 458 10 57	www.stefanspiess.ch	Zumbühl Transport + Kies AG	Rothenburg	041 289 66 66	www.zumbuehl-transport.ch

Anzeige

## ADVOKATUR & NOTARIAT

### Rothenburg

#### IHRE EXPERTEN FÜR

Gründungen und gesellschaftsrechtliche Mutationen, Beratung und Prozessführung als Rechtsanwälte und Notare; Ehe- und Erbverträge, Testamente, Grundstückkaufverträge, Pfanderrichtungen, Dienstbarkeitsverträge, Planung und Abwicklung von Erbschaften und Willensvollstreckungen, Mietverträge, Haftpflichtrecht, Bau- und Planungsrecht, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht, Heimat- und Umweltschutzrecht



**lic. iur. Paul Müller**  
Rechtsanwalt + Notar

T 041 280 12 12  
Flecken 27  
6023 Rothenburg  
paul.mueller@kanzlei-rothenburg.ch  
www.kanzlei-rothenburg.ch



**lic. iur. René K. Merz**  
Rechtsanwalt + Notar

T 041 280 90 90  
Flecken 27  
6023 Rothenburg  
rene.k.merz@kanzlei-rothenburg.ch  
www.kanzlei-rothenburg.ch



**seneo**  
 WOHNEN · GESCHENKE  
 ACCESSOIRES & MODE

Flecken 25 · 6023 Rothenburg · 041 280 06 88

**Luzerner Kantonalbank**

**Für Sie im Geschäft**  
 Die Berater für unsere lokalen KMU

**Adrian Gnos**  
Regionalsitz  
Emmenbrücke

**Bruno Schnyder**  
Regionalsitz  
Emmenbrücke

**Michael Bucher**  
Regionalsitz  
Emmenbrücke

**Ein neues Bad – genau nach Ihren Wünschen. Schnell & fachgerecht.**

**Badneu- und Umbauten vom Profi aus Ihrer Region!**

- Individuelle Beratung
- Professionelle Planung
- Fachgerechte Montage bis zur Endabnahme

**Giuseppe Calà**  
 Abteilungsleiter Planung und Sanitär  
 Badarchitekt  
 Berufsbildner

**Kontaktieren Sie mich.**  
**Telefon 041 495 27 70**

Rogger Sanitär Heizung AG  
 Hellbühlerstr. 34 · 6017 Ruswil  
 www.roggerag.ch

**Ihr Inserat**  
 in der GwärbPoscht 2020/21

**Frühbuchen lohnt sich!**  
 www.giv-rothenburg-rain.ch



Frühmorgens verlassen die Pistor-Lastwagen das Verteilzentrum an der Hasenmoosstrasse.

Text Positivmedia/Guido Gallati, Foto zVg

## «Wir sind auf eine gute Verkehrsinfrastruktur angewiesen»

Michael Waser, Leiter Infrastruktur bei Pistor, äussert sich zur Verkehrssituation in Rothenburg-West

**Zwischen 60 und 70 Lastwagen verlassen jeden Tag die Pistor an der Hasenmoosstrasse, um Kunden in der ganzen Schweiz mit Waren aus dem zentralen Umschlagzenter in Rothenburg zu beliefern. Vor über 100 Jahren als Einkaufsgenossenschaft der Schweizer Bäcker und Konditoren gegründet, hat sich Pistor bis heute kontinuierlich zur leistungsfähigen Logistikdienstleisterin weiterentwickelt.**

Auf die Verkehrssituation in Rothenburg und insbesondere im Ortsteil Wählingen-Hasenmoosstrasse angesprochen, spricht Michael Waser, Leiter Infrastruktur bei Pistor, Klartext: «Wir sind auf eine gute Verkehrsinfrastruktur angewiesen. Bezogen auf unseren jetzigen Standort haben wir insofern Glück, dass unsere zwischen 60 und 70 Lastwagen täglich den Standort Rothenburg bereits um fünf Uhr früh verlassen und dann erst verteilt über den ganzen Tag wieder zurückkehren. Aber auch so braucht es auf der Kreuzung Hasenmoosstrasse – Stationsstrasse dringend eine neue Lösung. Bereits jetzt staut sich hier zu Stosszeiten der Verkehr.» Wobei klar ist, dass die neue Lösung bereits aufgegleist ist: In rund zwei Jahren soll an dieser Kreuzung der Verkehr mit einer

Lichtsignalanlage geregelt werden. «Nur schon für pünktliche Busverbindungen braucht es die geplante Lichtsignalanlage unbedingt», führt Waser aus, «aber auch für den übrigen Verkehr ist diese Lösung in naher Zukunft unerlässlich.» Weil der Ortsteil Rothenburg-Nordwest gemäss kantonalem Richtplan zum Entwicklungsschwerpunkt und von Gemeinde und Kanton zum Wirtschaftsgebiet von hoher Bedeutung bestimmt wurde, wird der Verkehr naturgemäss auf der Hasenmoosstrasse, entlang dem Bahnhof Rothenburg Station und auf der Stationsstrasse in naher Zukunft weiter stark zunehmen.

### Modernste Technik und ausgeklügelte Konzepte

Dass eine ungebremste Zunahme des Verkehrs auf der Strasse kein nachhaltiges Zukunftsmodell ist, ist man sich auch bei Pistor bewusst. «Wir als Logistikdienstleisterin werden aber so schnell nicht auf Lastwagentransporte verzichten können», gibt Michael Waser zu bedenken. «Was wir aber schon lange tun ist, unsere Lastwagen mit modernster Technik (Euro-5- oder Euro-6-Norm) auszurüsten und mit ausgeklügelten Logistikkonzepten so zu beladen, dass Umwege oder gar Leerfahrten so weit wie nur irgendwie möglich vermieden werden. Heute noch mit halble-

ren Lastwagen unterwegs zu sein ist nicht nur umweltunfreundlich, es rechnet sich auch nicht. Unser Tourenplanungssystem ermöglicht es, die Fahrzeuge maximal auszulasten.»

### E-Flotte und Eisenbahn

Doch bei diesem Bestreben allein soll es bei Pistor in Sachen Umweltschutz auch nicht bleiben: Im März 2018 wurde bereits der dritte Elektro-Lkw in den Fuhrpark aufgenommen. Dieser weltweit erste 40-Tonnen-Elektro-Lkw überzeugt auf allen Ebenen der Nachhaltigkeit und ist in der Stadt Zürich täglich im Einsatz. Ein zügiger Ausbau der E-Flotte ist geplant. Darüber hinaus verschiebt Pistor Güter zu seiner Verteilzentrale in Chavornay (VD) per Eisenbahn. «Nachtsprung nennen wir das bei uns», so Michael Waser. Derzeit können auf dem Firmengelände in Rothenburg sechs Waggons gleichzeitig beladen werden.

### Auch beim Privatverkehr ansetzen

Doch es sind nicht nur die Lastwagen, die Verkehr auf die Strasse bringen. Bei Pistor arbeiten rund 500 Angestellte in den Büros am Hauptsitz in Rothenburg. Fast alle kommen mit dem Privatfahrzeug zur Arbeit. «Das soll in Zukunft anders werden, da arbeiten wir

dran», gibt Michael Waser zu erkennen, «wir streben, wo immer möglich, eine Umlagerung auf den öV an.» Doch damit das klappen kann, müssen aus Sicht der Logistikdienstleisterin zwei Voraussetzungen erfüllt sein. «Zum einen braucht es den Ausbau des Bahnhofs Rothenburg Station, inklusive Bushub. Das ist für uns ganz wichtig. Wir sind sehr zuversichtlich, dass dieser Ausbau bis 2023 abgeschlossen sein wird», hält Waser fest. «Und auch der Schnellzughalt gehört da ganz klar dazu.» Waser hat aber noch ein weiteres Anliegen: «Soll der Umstieg auf den öV gelingen, ist es für uns ausgesprochen wichtig, dass nach Bahnhofs- und Schnellzughalt und Bushub die Buslinie bis zu unserem Firmengelände weitergeführt wird und hier bei uns eine neue Bushalteschleife gebaut werden kann». Dazu stehen die Verantwortlichen von Pistor und der Gemeinde in Kontakt. «Wir pflegen mit der öffentlichen Hand in Rothenburg ein ausgesprochen gutes Verhältnis und einen regen Austausch, das wissen wir zu schätzen. Unsere Anliegen werden von der Gemeinde wahrgenommen. Wenn wir uns auch manchmal wünschen, dass die Amtsmühlen etwas schneller mahlen würden», meint Michael Waser zum Schluss.

# Jetzt kleben wir dir eine!

- WERBETECHNIK / BESCHRIFTUNGEN
- GROSSFORMAT DIGITALPRINTS
- FOLIERUNGEN / TEILFOLIERUNGEN
- STICKER / BLACHEN / WERBESCHILDER



Crea-Brush Blum | 6023 Rothenburg | Buzibachstr. 39 | 041 280 32 45 | www.crea-brush.ch

## Für Geniesser

Hergestellt in Rothenburg

Goldprämiert DistiSuisse 2017/18




**SCHÜRCH  
GETRÄNKE  
ROTHENBURG**

041 280 25 10  
www.schurch.ch

amstutz ist eine Marke der Schürch Getränke AG

Lieferservice | Abholmarkt | Beratung | Festservice | Mosterei | Brennerei



Wir laden Sie herzlich zu unserer Adventsausstellung ein:

*16. + 17. November 2019*

Sa 9 – 19 Uhr / So 9 – 16 Uhr im Blumenhaus Bucher




Stationsstrasse 8 · 6023 Rothenburg  
Fon 041 280 15 26 · www.blumenhaus-bucher.ch  
blumenhaus-bucher@outlook.com · 

**GEBR.  
ESTERMANN AG**

**HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR**

**SOLARANLAGEN**

**6026 RAIN**

**TEL. 041 458 14 27**

**www.estermanngebr.ch**



**Treuhandbüro**

**Doris Keller**

Stationsstrasse 6  
6023 Rothenburg  
Switzerland

Tel. 041 288 89 89  
doris.keller@busk.ch

# Ihr Spezialist für digitales Infotainment

*Innovative und vielfältige Lösungen für jeden Anwendungsbereich*

**Wachsende Kundenansprüche und die moderne Mitarbeiterkommunikation in allen Handels- und Dienstleistungsbereichen erfordern innovative Kommunikationslösungen mittels zukunftsweisender Technik. Monitorbasierte, digitale Kommunikationssysteme erregen Aufmerksamkeit.**

**Stellen Sie sich vor:**

Sie stehen in einer Schlange vor der Kasse eines Elektronikfachmarktes und warten darauf, endlich bezahlen zu können. Doch anstatt Sie gelangweilt herumzustehen zu lassen, liefert Ihnen eine grosse Videoleinwand spannende Informationen und nützliche Unterhaltung. Genau hier setzen die Kommunikations- und Präsentationslösungen der ComRo Rohner AG an.

**Vielfältige Anwendungsbereiche**

Ob in Einkaufszentren, Flughäfen, Konferenzzentren, Wartezimmern von Ärzten und Behörden oder

in den Eingangsbereichen renommierter Firmen und Universitäten: Elektronische Plakate, digitale Schilder, Werbeterminale und aktuelle E-Werbung beschleunigen und verbessern die Kommunikation und stärken das Image.

- Dank akustischer und/oder visueller Unterhaltung sowie interessanter Informationen verkürzt sich die gefühlte Wartezeit.
- Elektronische Stelen, Plakate und Displays weisen auf aktuelle Veranstaltungen hin.
- In grossen Gebäuden zeigen elektronische Informationssysteme den richtigen Weg.
- An interaktiven Stelen mit Monitor und Touchscreen können Interessenten gewünschte Informationen gezielt selbst abrufen.

**Inhaltliche Aktualität**

Ein digitales Informationssystem mit immer gleichem Inhalt verliert schnell an Aktualität und Aufmerksamkeit. Ein Bildschirm, der perma-

nent dieselbe Werbung zeigt, wird von der gewünschten Zielgruppe ausgeblendet. Die perfekt verknüpfte Digital Signage Hard- und Software der ComRo Rohner AG aktualisiert zielgruppenorientierte Inhalte über Datenbanken, RSS-Feeds und Verbindungen zu Webseiten automatisch, wobei durchdachte Rechtemanagements, individuell gestaltete Vorlagen und skalierbare Software in puncto Aktualität und Corporate Design für gleichbleibend hohe Qualität sorgen.

**Zukunftsweisende Mitarbeiterinformationssysteme**

Auch in der internen Mitarbeiterkommunikation finden die Lösungen der ComRo Rohner AG zunehmend Anwendung. Beispielsweise informieren sie Angestellte über die neuesten Entwicklungen im Betrieb, über das Wetter, die aktuellen Nachrichten oder den Speiseplan in der Kantine.

**Beratung und individuelle Konfiguration**

Da jedes Unternehmen, jedes Geschäft und jede Institution andere Anforderungen hat, beraten Sie die Experten der ComRo Rohner AG gerne individuell und ausführlich. Nach einer eingehenden Bedarfsanalyse wird Ihr Digital Signage System passend zur Corporate Identity designt und die Software passgenau auf Ihre Anforderungen zugeschnitten. Ob im Rahmen einer Messe, für ein Event oder fest installiert: Die Lieferung und Betreuung der Stelen und Monitore erfolgt schweizweit.

**COMRO ROHNER AG**  
 Sonnmatthof 9  
 6023 Rothenburg  
 Telefon 041 349 50 70  
 info@comro.ch  
 www.comro.ch / [www.e-display.ch](http://www.e-display.ch)

- Anzeige -

## Setzen Sie auf innovative und flexible Kommunikationslösungen



**E-DISPLAY.CH**  
 DIGITAL SIGNAGE SOLUTIONS

# Neueröffnung Wellness- und Badkultur AG und Röösl Akustikkultur GmbH

*Einzigartige und individuelle Wellness- und Badezimmerkonzepte sowie akustische Beratung*

**Die Wellness- und Badkultur AG hat am 5. September 2019 in Kriens ihre Tore eröffnet. Auf einer Fläche von über 300 m<sup>2</sup> präsentiert sie die neusten Trends rund um die Themen Wellness und Bad. Interessierte können diese im Life Spa testen.**

Wellness hat sich in den letzten rund 20 Jahren zu einem wichtigen Teil unseres Lebens entwickelt. Mit Wellness entspannen wir uns vom Alltag, erhöhen unser Wohlbefinden und stärken unsere Gesundheit. Als Antwort auf die steigende Nachfrage nach Wellness hat Thomas Röösl die Wellness- und Badkultur AG gegründet. Das Unternehmen mit Sitz in Kriens erarbeitet für Private, Hoteliers und Innenarchitekten individuelle Wellnessanlagen: vom privaten Spa in den eigenen vier Wänden bis hin zum exklusiven Spa im 5-Sterne-Hotel. Am gleichen Standort befindet sich die Röösl Akustikkultur mit 17-jähriger Erfahrung im Bereich der Akustik.



Thomas Röösl & Rosa Epifanio-Röösl

## Life Spa – ausprobieren und entscheiden

Der Entscheid für eine Wellness-Anlage braucht eine Grundlage: anschauen, vergleichen und ausprobieren. „Mit dem Life Spa bieten wir unseren Kundinnen und Kunden die Möglichkeit, die neusten Wellness-Trends vor dem Kauf bei uns in Kriens auszuprobieren“, erklärt Röösl das Konzept des schweizweit einmaligen Life Spas. Dieses ist Teil des Ausstellungs-

raumes in Kriens und wird für Interessierte auch am Abend und am Wochenende geöffnet. Im wunderschönen Wellness-Ambiente testen Interessierte neben einer Sauna und einem Dampfbad auch ein Hamam, eine Liege- sowie eine Sitzdusche samt Akupunkturdüsen sowie eine Sensory-Sky- und Aquamoon-Dusche. Sehen, fühlen, riechen und hören lautet die Formel des mehrstündigen Testerlebnisses.

## Individuelle Wellness- und Badezimmerkonzepte und akustische Beratung

Die Wellness- und Badezimmerkonzepte erarbeiten Röösl und sein Team abgestimmt auf die Kundenwünsche: von der Beratung bis zur Planung, von der Installation bis hin zur Inbetriebnahme. Dabei sind das Farbkonzept, das Licht, die Akustik sowie die Düfte wichtige Elemente beim Styling der persönlichen Wellness-Oase. Als gelernter Sanitärzeichner und Sanitärinstallateur kennt Röösl die Branche und

sieht seine Dienstleistung als Ergänzung zum Angebot der klassischen Sanitär Dienstleister.

## Digitale Welt im Spa und im Badezimmer

Auch im Badezimmer und im Spa hat die Technik Einzug gehalten. Technisch ist heute fast alles möglich – von der per App gesteuerten Licht- und Temperatureffekten bis hin zum digitalen Spiegel, der gleichzeitig als Monitor dient.



### WELLNESS & BADKULTUR AG

Grabenhofstrasse 4  
6010 Kriens  
Telefon 041 340 92 92  
info@wbkultur.ch  
www.wbkultur.ch

– Anzeige –



wellness- & badkultur ag

www.wbkultur.ch



röösl akustikkultur

www.röösliakustik.ch

# CHÄRNSMATT

GASTHOF & SPIELPARADIES

IN- UND OUTDOOR  
SPIELPLATZ  
MIT LILIPUTBAHN



**SEMINARE**  
**VEREINSFEIERN**

**FAMILIEN-  
FESTE**



24 HOTELZIMMER  
FREIE PARKPLÄTZE

**HOCHZEITEN**

**SILVESTER FEIERN**



Bertiswilstrasse 40 • 6023 Rothenburg • T 041 280 34 34  
chaernsmatt.ch • info@chaernsmatt.ch



# WEIBEL + SOMMER

## ELEKTRO TELECOM

Loxone Smart Home  
Gold Partner



**LOXONE**

möchemer  
gärn!



**24h ELEKTRO-SOFORTHILFE 041 289 10 00**

Rothenburg Malters

[www.weibel-sommer.ch](http://www.weibel-sommer.ch)



# Kombiniere so, wie du willst.

**NEU!**  
Bis CHF 480.–  
auf Internet  
sparen.

Beim Internet mit  
Quickline Start.\*

## Quickline Start – mit dem Internet deiner Wahl.

### Quickline Start

#### Internet Start

50 Mbit/s  
WLAN Modem

#### TV Start

130+ TV-Sender  
TV-App mit Restart  
Live Pause & 5 Std. Aufnahme

#### Festnetz Start

Minutentarif  
ab 20 Rp./Min.

**CHF 49.– / Mt.<sup>1)</sup>**

inkl. Digitalanschluss & bis zu  
200 Radiosender

 **Quickline Internet S**  
100 Mbit/s Geschwindigkeit  
**+ CHF 10.– / Mt.**

 **Quickline Internet M**  
300 Mbit/s Geschwindigkeit  
**+ CHF 25.– / Mt.**

 **Quickline Internet L**  
Bis 1 Gbit/s Geschwindigkeit  
**+ CHF 40.– / Mt.**

\*Voraussetzung für die Internet-Optionen ist Quickline Start (CHF 49.–/Mt.). 12 Monate Quickline Internet S/M/L geschenkt. Gültig für Kunden mit Digitalanschluss und ohne Quickline Services, Quickline Mobile, Quickline Festnetz, Quickline Basic, All-in-One Light und All-in-One XS. Quickline Bestandskunden erhalten 3 Monate Quickline Internet S/M/L geschenkt. Nach Ablauf der Promotionsdauer gilt der reguläre Preis für die Quickline Internet-Optionen (Quickline Internet S + CHF 10.–/Mt.; Quickline Internet M + CHF 25.–/Mt.; Quickline Internet L + CHF 40.–/Mt.). Mindestvertragsdauer ist 12 Monate und die Kündigungsfrist beträgt 3 Monate. Alle Preise inkl. MwSt. Aktuelle Preise und Nutzungsbedingungen auf [quickline.ch](http://quickline.ch) <sup>1)</sup> Einmalige Aktivierungskosten: CHF 79.–.

**QUICKLINE**

**WZ**  
WWZ Telekom AG